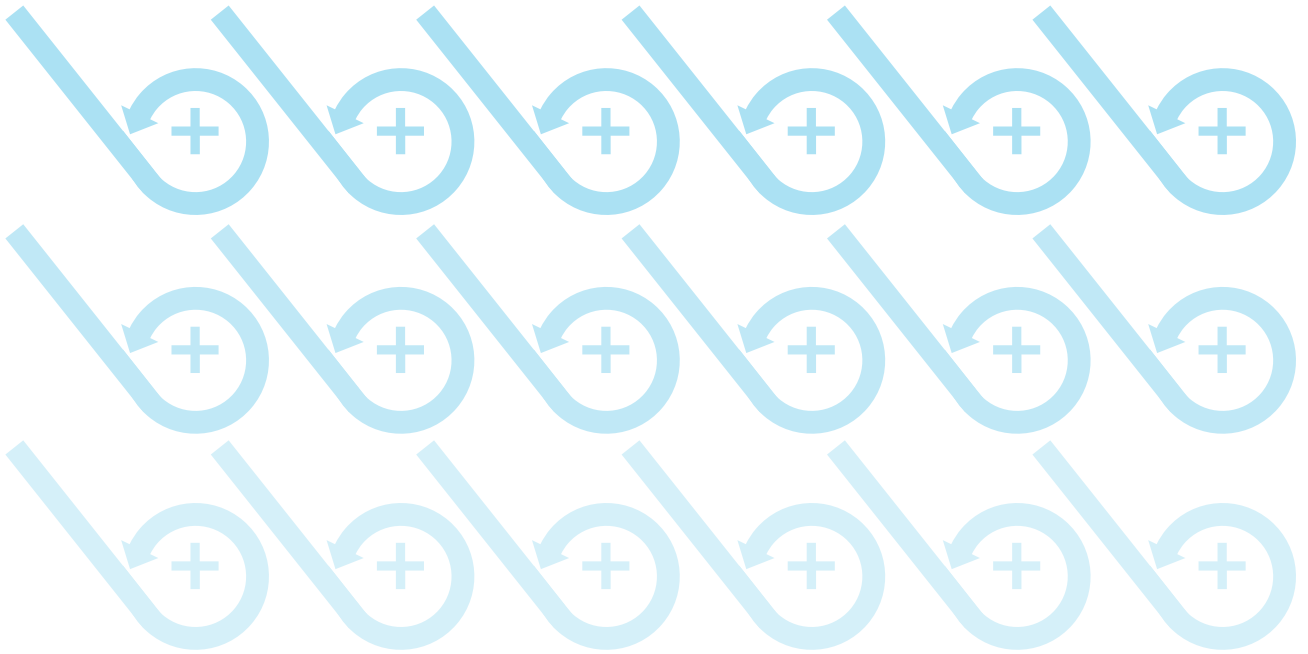




دليل القياس البسيط لمؤشرات التعلم والتقارير القائمة على الادلة



لتطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم





خدمات الإغاثة الكاثوليكية هي الوكالة الإنسانية الدولية الرسمية للمجتمع الكاثوليكي في الولايات المتحدة. يتم إنجاز أعمال الإغاثة والتنمية التابعة لخدمات الإغاثة الكاثوليكية من خلال برامج في الاستجابة لحالات الطوارئ، وفيروس نقص المناعة البشرية، والصحة والزراعة والتعليم وتمويل المشاريع الصغيرة وبناء السلام. تعمل خدمات الإغاثة الكاثوليكية على تخفيف المعاناة وتوفير المساعدة للأشخاص المحتاجين في أكثر من 100 دولة، بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنسية.

حقوق النشر © 2020 خدمات الإغاثة الكاثوليكية. يحظر أي نسخ أو ترجمة أو اشتقاق أو توزيع أو استخدام آخر لهذا العمل دون إذن صريح من خدمات الإغاثة الكاثوليكية ("CRS"). يرجى الحصول على إذن من pqpublications@crs.org أو الكتابة إلى:

خدمات الإغاثة الكاثوليكية

228 غرب شارع ليكسينغتون

بالتيمور، ميريلاند 21201-3443

الولايات المتحدة الأمريكية

1.888.277.7575

crs.org

شكر وتقدير

كتببت هذا الدليل كريستين أليسون مع مساهمات من قبل كل من سارة جودون وكلارا هاغينز وسوزان هان. يستند الدليل على المفهوم الأصلي ل (SMILER) في ProPack III (CRS 2010) ، وهو مدين للرؤية التي رسمها مؤلفوها الأصليون.

يتوجه المؤلفون بالشكر لأعضاء فريق عمل (+SMILER) - ناثن بارتيل، وألفارو كوبيو سانتيلان، وهيدر دولفين، وفليدا دزينو سيلادجيتش، وكلارا هاغينز، وماريانا هينسلي، وتي دي خوسيه، وتاكا كابيكيديو، وتارالين ليون، ودان أوليفر، وجونيور ساندر - ومارينا بانغ، لمساهماتهم الكبيرة في محتوى (+SMILER) وتركيزه وجودته.

هذا الدليل مخصص لمشروعات خدمات الإغاثة الكاثوليكية العديدة وفرق الاستجابة التي شاركت أفكارها وتطلعاتها خلال عملية المراجعة.

الاختصارات

رئيس المشروع	COP
خدمات الإغاثة الكاثوليكية	CRS
الخطة التنفيذية المفصلة	DIP
خطة إدارة البيانات	DMP
تقييم جودة البيانات	DQA
آلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة	FCRM
مقاييس الوكالة العالمية	GAM
إدارة المعلومات والمعرفة العالمية	GKIM
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	ICT
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية	ICT4D
جدول تتبع أداء المؤشر	IPTT
النتائج المرحلية	IR
الرصد والتقييم	M&E
الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم	MEAL
منظمة غير حكومية	NGO
تقييمات الأثر على الخصوصية	PIA
معلومات التعريف الشخصية	PII
الورقة المرجعية لمؤشر الأداء	PIRS
جدول تقارير مؤشر الشركاء	PIRT
مدير المشروع	PM
خطة إدارة الأداء	PMP
مؤشرات المستفيدين و الخدمات المقدّمة	PSDI
إطار النتائج	RF
القياس البسيط لمؤشرات التعلّم والتقارير القائمة على الادلة	SMILER
الهدف الاستراتيجي	SO
نطاق العمل	SOW
نظرية التغيير	ToC
شروط المرجعية	TOR

1	مقدمة
1	SMILER + في لمحة
3	كيفية استخدام دليل (SMILER +)
4	مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
5	الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في تصميم المشروع
5	نظرية التغيير
6	اطار المشروع
7	سرد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
8	ميزانية الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
9	الخطوة 1: التخطيط
9	قائمة مراجعة تخطيط متطلبات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
10	خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
10	الخطة التنفيذية المفصلة
11	جدول تتبع أداء المؤشر
12	جدول تقارير مؤشر الشركاء
12	قائمة مراجعة مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
13	قائمة مراجعة امثال البيانات على المستوى القطري
13	ورقة عمل تخطيط آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة
15	الخطوة 2: التصميم
15	خطة التواصل مع الجهات المعنية
16	خرائط تدفق البيانات
17	الرسم البياني لآليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة
18	استمارات جمع البيانات
20	نماذج إعداد التقارير
20	جدول مواعيد استحقاق التقارير
21	خطة التعلم
21	جدول دعم وموارد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
22	خطة العمل
22	فريق عمل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
23	خطة إدارة البيانات
24	أدوات جمع بيانات الاختبار الميداني

25	الخطوة 3: الإطلاق.....
25	تدريب الموظفين والشركاء والمتطوعين على نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
26	توجيه المجتمع المحلي وغيرهم من الجهات المعنية.....
27	الخطوة 4: التنفيذ.....
27	تقييم جودة البيانات.....
28	استخدام البيانات
28	المراجعة السنوية لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.....
29	إغلاق نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.....
30	الخاتمة.....
31	قائمة المصطلحات
37	المراجع.....
38	الملحق: خريطة عملية تطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (SMILER+)



قائمة المصطلحات

مقدمة

.....

(+SMILER) هو عملية
تشاركية تمكن الفرق من
تطوير أنظمة رصد وتقييم
ومساءلة وتعلم تستجيب
للسياق وتساهم في إدارة
البرامج التكيفية.

.....

تدرك خدمات الإغاثة الكاثوليكية الدور الحاسم الذي تؤديه نظم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، أو (MEAL)، في جودة البرنامج وتأثيره. ولتلبية احتياجات الجهات المعنية من المعلومات وتوجيه تصميم البرامج الاستراتيجية والإدارة التكيفية، تجمع أنظمة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم عالية الجودة بيانات موثوقة ومناسبة من حيث التوقيت. لتحسين قيمتها، تعتقد خدمات الإغاثة الكاثوليكية بأن أنظمة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم يجب أن تكون متصلة في تصميم المشروع؛ ويتم بناؤها من قبل موظفي الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وموظفي البرنامج بمشاركة المنظمات الشريكة والجهات المعنية الرئيسيين؛ وتحديثها أثناء التنفيذ مع تقدم الأنشطة وتطور الاحتياجات من المعلومات. (+SMILER) الخاص بخدمات الإغاثة الكاثوليكية عبارة عن عملية تشاركية تمكن الفرق من تطوير أنظمة رصد وتقييم ومساءلة وتعلم تستجيب للسياق وتساهم في إدارة البرامج التكيفية.



+SMILER

(SMILER) ترمز إلى القياس البسيط لمؤشرات التعلم والتقارير القائمة على الأدلة. تمت إعادة تسمية تحديث (SMILER 2020) إلى (+SMILER) حيث تشير الإشارة "+" إلى كل من المحتوى الجديد المضمن في الدليل والتطور من الرصد والتقييم (M&E) إلى الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (MEAL).

+SMILER في لمحة

اعطاء الأولوية لاحتياجات الجهات المعنية الرئيسيين من المعلومات في عملية تطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



تخطيط تدفق بيانات الرصد من خلال جمع البيانات وإدارتها وتحليلها واستخدامها.



تطوير أساس آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة التي توجه القرارات البرمجية وتدعم سياسات الحماية.



البناء على متطلبات الجهات المانحة والوكالة في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



دمج قيم ومبادئ البيانات المسؤولة في جمع البيانات وإدارتها.



توضيح أدوار ومسؤوليات موظفي برنامج الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم و موظفي البرامج في إعداد نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وتنفيذه واستخدامه.



الاسهام في بيئة تمكينه قوية للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من خلال تضمين الأنشطة الرئيسية في إدارة البرنامج.



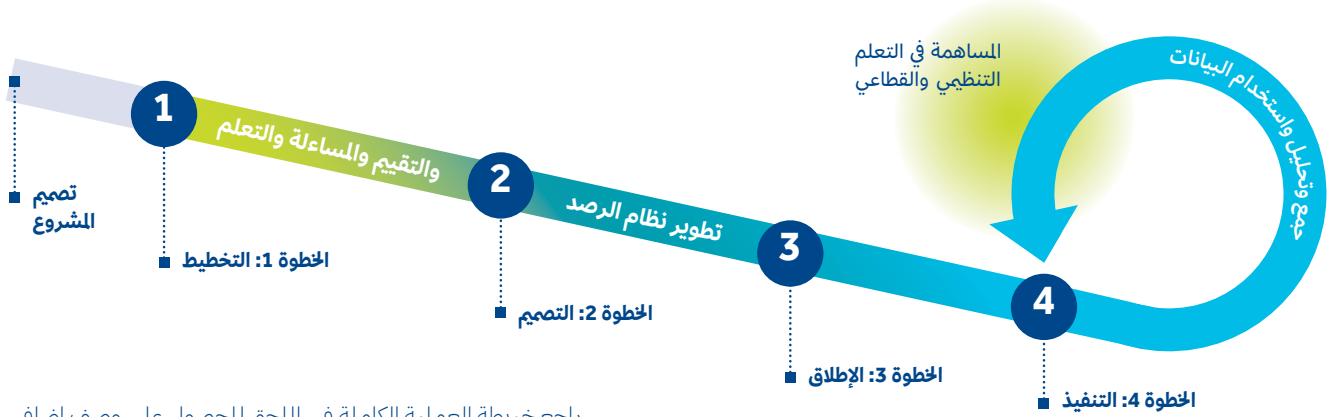
التركيز على التعلم من المشروع واستخدام البيانات لتحسين عملية صنع القرار، والمساءلة أمام الجهات المعنية، والتقارير ومنتجات الاتصالات.



يتم تطوير أنظمة رصد وتقييم ومساءلة وتعلم (SMILER+) أثناء مرحلة بدء المشروع. توصي خدمات الإغاثة الكاثوليكية بتصميم أنظمة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في ورش عمل تشاركية للاستفادة من المساهمات والتفاعلات بين موظفي الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والموظفين القطاعيين، وخدمات الإغاثة الكاثوليكية والمنظمات الشريكة. يختلف طول ورش عمل (SMILER+) وتركيزها بناءً على سياق المشروع، ولكنها غالباً ما تستمر خمسة أيام وتتبع التسلسل الموصى به لإنتاج مجموعة مشتركة من مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. يجب تيسير ورش عمل (SMILER+) من قبل شخص ذي خبرة في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، قادر على مساعدة الفرق على التكيف مع الممارسات الجيدة للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وضمان جودة اجراءات ورشة العمل.

قبل انعقاد ورش عمل (SMILER+)، يجب على الفرق التأكد من أن منطق المشروع محدد بشكل جيد، وأن هناك دعماً للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بتخصيص الميزانية المناسبة وتعيين الموظفين. بعد انتهاء ورشة عمل (SMILER+)، ستقوم الفرق بوضع الصيغة النهائية لاستمارات جمع البيانات وتنفيذ خطط العمل المرتبطة بتطبيق نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم على الموظفين والجهات المعنية والمجتمعات المحلية. أثناء التنفيذ، يتم تشجيع موظفي خدمات الإغاثة الكاثوليكية والشركاء على التفكير ملياً في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بذاته وذلك لتحديد ومعالجة الثغرات في الجودة أو المنفعة.

خريطة عمليات (SMILER+)



راجع خريطة العملية الكاملة في الملحق للحصول على وصف إضافي لخطوات (SMILER+).

كما تستجيب أنظمة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المناسبة للسياق، فإن (SMILER+) مصمم أيضاً للتكيف مع نطاق المشروع وحجمه. سيختلف (SMILER+) بناءً على تضمين تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية (ICT4D) أو إذا تم استخدام أشكال الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الحالية في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، على سبيل المثال. يمكن أيضاً تطبيق (SMILER+) خارج إطار ورشة العمل في الاستجابة لحالات الطوارئ أو في سياقات أخرى حيث تكون ورش العمل غير ممكنة.

نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

يتكون نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من الأشخاص والعمليات والهياكل والموارد التي تعمل معاً كوحدة مترابطة لتحديد وإنشاء وإدارة وتحليل بيانات المشروع والتغذية الراجعة لتوجيه قرارات الإدارة، وتحسين جودة البرنامج، وتلبية احتياجات الجهات المعنية من المعلومات.



كيفية استخدام دليل (+SMILER)

- يتم تشجيع المشاركين في ورشة عمل (+SMILER) على التعرف على كل عنصر من مكونات (+SMILER) ودوره في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الشامل.
- يجب على فرق المشروع (مديرو المشروع ورؤيس المشروع مع منسقي الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم) الرجوع إلى أداة تخطيط (+SMILER) للتخطيط والتحضير لورش عمل (+SMILER) ناجحة.
- يمكن لميسري (+SMILER) استخدام دليل التيسير والمواد الداعمة لوضع جداول أعمال ورش العمل وخطط الجلسات المناسبة لمجموعة من سياقات المشروع.
- يمكن لممارسي الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الاستفادة من تضمين (+SMILER) في نهجهم لتطوير نظام للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم ودمج مكونات (+SMILER) في مجموعة أدوات منظمتهم.



مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

- خطة التواصل مع الجهات المعنية
- خطة التعلم
- خريطة (خرائط) تدفق البيانات
- مخطط لآلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة (FCRM)
- نماذج وتعليمات جمع البيانات
- نماذج لآلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة (FCRM)
- نماذج إعداد التقارير
- جدول مواعيد استحقاق التقارير

يشرح دليل (+SMILER) هذا كل جزء من نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وكيف يتفاعل مع الآخرين لإنشاء وحدة متكاملة. ويعرض كل قسم مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، التي تنظمها الخطوات الواردة في خريطة عمليات (+SMILER)، بالإضافة إلى روابط لموارد إضافية لمزيد من المراجع.

يشير هذا الرمز إلى معلومات حول مبادئ البيانات المسؤولة.



يشير هذا الرمز إلى الممارسات الجيدة لتحسين عمليات (+SMILER) وجودة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



يشير هذا الرمز إلى المعلومات المتعلقة بإدارة سلسلة الإمداد على وجه التحديد.



تتم الإشارة إلى الموارد المحصنة بجدار الحماية الداخلية برمز مفتاح.





الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في تصميم المشروع

خلال مرحلة تصميم المشروع، سيوفر عدد من القرارات الرئيسية للمشروع الأساس لتطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. وسوف تعمل نظرية التغيير والاستراتيجية الخاصة للمشروع على وضع إطار لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من خلال رسم خريطة لمنطق المشروع واختيار المؤشرات وطرق القياس المطلوبة لتتبع التقدم، ورصد الافتراضات وفهم المساهمات في أهداف المشروع واستدامته.



المصادر

■ قائمة مراجعة وثائق تصميم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الخاصة بخدمات الإغاثة الكاثوليكية

نظرية التغيير

نظرية التغيير، أو (ToC)، هي عملية تصميم ومنتج على حد سواء^١. تتضمن العملية تحليل موقف ما، والتعرف على الأسباب الأساسية للمشاكل أو التحديات وراء هذا الموقف، وتحديد التغيير المطلوب على المدى الطويل، والعمل من خلال الخطوات اللازمة لتحقيق هذا التغيير. يتم تمثيل نتائج نظرية التغيير برسم أو مخطط بياني يوضح النتائج المرجوة، حيث تلعب الافتراضات دورًا في مسارات التغيير. وغالبًا ما يكون مصحوبًا بسرد.

تدمج نظرية التغيير المساهمات – من مجموعة من الجهات الفاعلة – وهي مطلوبة لتحقيق التغييرات المنشودة. كما تحدد الافتراضات الرئيسية التي تقوم عليها مسارات التغيير. تتضمن كل استراتيجية افتراضات حول السياق الذي سيحدث فيه المشروع المقترح، والذي يرتبط غالبًا بالاتجاهات الاقتصادية أو الاجتماعية، أو التدخلات الحكومية، أو استدامة تغيير السلوك. من المهم للغاية أن نحدد هذه الافتراضات في نظرية التغيير ومراقبة صلاحيتها على مدى عمر المشروع.

تقوم نظرية التغيير بعد ذلك بإعلام استراتيجية المشروع واختيار الأهداف الاستراتيجية، والأهداف والنتائج المرحلية ضمن السياق الأكبر. أثناء تطوير نظرية التغيير، قد تظهر أسئلة من شأنها توجيه أسئلة التعلم والتقييم أثناء التنفيذ. ومثلها كمثل العديد من مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، فإن نظرية التغيير هي وثيقة حية ويجب تحديثها أثناء تعلم فريق المشروع خلال التنفيذ.



المصادر

■ إرشادات عملية حول تطوير نظرية التغيير في المشروع.

■ خدمات الإغاثة الكاثوليكية (2015) [ProPack I](#)، الفصل 5

■ [MEAL Dpro](#) نظرية التغيير

الممارسة الجيدة: مراقبة مخاطر المشروع

يعد فهم المخاطر أمرًا بالغ الأهمية للإدارة التكيفية، وقد يكون من المهم، وفقًا لطبيعة بعض مخاطر المشاريع، بناء بعض جوانب مراقبة المخاطر الرئيسية في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم للمشروع، لضمان حصول الفريق على المعلومات اللازمة لإجراء التعديلات المناسبة على خطط إدارة المخاطر. انظر [نموذج وإرشادات سجل بوصلة المخاطر](#).

١. ستار، ل. ٢٠١٩. نظرية التغيير: دليل الميسر. واشنطن، العاصمة: منظمة تانغو الدولية وبرنامج دعم الأداء الفني والتشغيلي (TOPS).



إطار النتائج

يمثل إطار النتائج، أو (RF)، النطق الخطي لاستراتيجية المشروع من خلال تقديم الأهداف الاستراتيجية (SOs)، والنتائج المرحلية (IRs)، والمخرجات اللازمة لحدوث هذه التغييرات. وهو رسم بياني يوضح سؤال "كيف" و "لماذا" حول تصميم المشروع، ويوفر فرصة للتحقق من منطق المشروع. يتم استخلاص إطار النتائج من نظرية التغيير، حيث يحدد الفريق النهج والأنشطة التي ستشمل (ولن تشمل) استراتيجية المشروع.



المصادر

- خدمات الإغاثة الكاثوليكية (2015) [ProPack I](#)، الفصل 5
- [MEAL Dpro](#) نظرية التغيير

إطار المشروع

يوثق إطار المشروع، المؤشرات اللازمة لقياس وفهم التغيير على كل مستوى من مستويات إطار عمل النتائج، ووسائل القياس التي سيتم استخدامها. يجب أن تعكس المؤشرات الموجودة في إطار المشروع متطلبات الجهات المانحة والنتائج العالمية لخدمات الإغاثة الكاثوليكية، فضلاً عن النتائج التي تلبى احتياجات المجتمعات المحلية والجهات المعنية من المعلومات. بالإضافة إلى ذلك، فإن استخدام المؤشرات الموحدة سيمنح الفرق من الاستفادة من التعلم القطاعي الأكبر عندما يتعلق الأمر بقياس التغيير. كما يتضمن إطار المشروع الافتراضات الرئيسية من نظرية التغيير التي سيتم رصدها أثناء التنفيذ.

سيضمن إطار المشروع طرقاً للرصد ولتقييم التقدم والتغيير. من المهم أن تمكّن طرق الرصد من إجراء رصد خفيف وإعلام الإدارة التكميلية خلال الاجتماعات الفصلية وغيرها من فعاليات اجتماع التفكير. يجب أن تعكس أساليب الرصد والتقييم المختارة توازناً في جمع البيانات النوعية والكمية بما يتناسب مع السياق ودقة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.

الرصد الخفيف الرصد الخفيف الرصد الخفيف هو رصد "جيد بما فيه الكفاية"، الأمر الذي يؤدي إلى تقديم بيانات مناسبة في الوقت المناسب وذات صلة تمكن الموظفين من اتخاذ الإجراءات اللازمة قبل فوات الأوان.

— الرصد لحل المشكلات، والإدارة التكميلية، وإعداد التقارير والتعلم



المصادر

- خدمات الإغاثة الكاثوليكية (2015) [ProPack I](#)، الفصل 7: المساعدة في عمل إطار المشروع، الجدول 7 ج، ص 106.
- خدمات الإغاثة الكاثوليكية – [الرصد لحل المشكلات، والإدارة التكميلية، وإعداد التقارير والتعلم](#)
- خدمات الإغاثة الكاثوليكية – [كتيب إدارة سلسلة الإمداد: رصد سلسلة الإمداد](#) —
- [MEAL Dpro](#) : إطار النتائج وإطار المشروع



ملاحظة حول إدارة سلسلة الإمداد: عندما يتضمن المشروع مكون توزيع، يجب إدراج [مؤشرات سلسلة الإمداد](#) — في إطار المشروع لمكين الفرق من الرجوع إلى قائمة مركزية واحدة من المؤشرات ودمج أنشطة المراقبة عند الاقتضاء.



الممارسة الجيدة: رصد الافتراضات الهامة

ان رصد الافتراضات الهامة التي يقوم عليها منطق المشروع يمكن الفرق من فهم سبب حدوث التغيير أو عدم حدوثه. يجب أن يكون فريق المشروع متنبهاً إلى المفاجآت أو العواقب غير المقصودة التي ستنشأ في أي مشروع معين. قد تتطلب افتراضات الرصد جمع بيانات إضافية في بعض الحالات، ولكن في حالات أخرى، ستكون الملاحظات التي يبديها الموظفون الميدانيون وتحديد التغييرات في السياق كافية لتحديد ما إذا كانت الافتراضات الرئيسية غير صحيحة.

سرد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

يوثق السرد المتعلق بالرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في هذا الاقتراح النهج الكلي للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من خلال وصف المبادئ والأنشطة الرئيسية المرتبطة بكل منها. وهي فرصة للإشارة إلى متطلبات وكالة خدمات الإغاثة الكاثوليكية، مثل سياسات وإجراءات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، والنتائج العالية، وتحديد كيفية تلبية نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم لمتطلبات الجهات المانحة. يقدم سرد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم أيضاً وصفاً عاماً لهيكل التوظيف المعمول به عبر خدمات الإغاثة الكاثوليكية وفرق المنظمات الشريكة لدعم أنشطة رصد وتقييم ومساءلة وتعلم عالية الجودة.

يجب أن يصف سرد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الأساليب الرئيسية المرتبطة بكل عنصر من عناصر نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وفقاً لما يلي:

- **الرصد:** أساليب جمع البيانات للرصد الخفيف لإعلام الإدارة التكيفية، بالإضافة إلى الأساليب التي تلي متطلبات إعداد التقارير الأكثر صرامة؛ ممارسات إدارة البيانات لضمان جودة البيانات وحماية معلومات التعريف الشخصية وفقاً لقيم ومبادئ البيانات المسؤولة لخدمات الإغاثة الكاثوليكية؛ وخطط لاستخدام البيانات خلال مجموعة من فرص التفكير.
- **التقييم:** خطط لإنشاء بيانات أساسية؛ وتوقيت عمليات التقييم أو المراجعات في منتصف المدة والنهائية والغرض منها؛ ومسائل التقييم الرئيسية التي تهدف إلى وضع تصميم للتقييم؛ وفرص مشاركة الجهات المعنية والمجتمع المحلي في فعاليات التقييم.
- **المساءلة:** التغذية الراجعة، والشكاوى وآليات الاستجابة؛ ونهج الاتصال مع الجهات المعنية خلال دورة المشروع والانهاء؛ وفرص المشاركة لأعضاء المجتمع المحلي.
- **التعلم:** أسئلة التعلم والمؤشرات ومصادر المعلومات ذات الصلة؛ روابط لجداول خطط التعلم الأوسع؛ صور البيانات؛ والجداول الزمنية لتلبية احتياجات التعلم على مستوى المشروع.



المصادر

- خدمات الإغاثة الكاثوليكية (2015) [ProPack I](#)، الفصل 10



ميزانية الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

إن وضع ميزانية دقيقة للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم أمرًا ضروريًا في التخطيط لتنفيذ نظام رصد وتقييم ومساءلة وتعلم عالي الجودة. يجب أن تعكس ميزانية الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الأنشطة الموضحة في سرد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وتدعم هياكل التوظيف المناسبة. كما يجب تضمين حلول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية (ICT4D)، مع الأخذ في الاعتبار عمليات شراء الأجهزة والبرامج، واحتياجات التوظيف والتدريب. من المستحسن أن تنعكس أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بشكل منفصل في ميزانية المشروع، وحيثما أمكن، أن يتم دمج أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مع جوانب أخرى من تنفيذ المشروع، مثل الزيارات الميدانية وتطوير مواد الاتصال، من أجل زيادة الكفاءة والتكامل بشكل عام.



Resources

- خدمات الإغاثة الكاثوليكية – سياسة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم 4: الميزانية
- قائمة مراجعة ميزانية الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم
- معيار البوصلة 3، الإجراء الرئيسي 2
- CRS MEAL Policy 4: Budget
- MEAL Budget Checklist



الخطوة 1: التخطيط

أثناء مرحلة بدء المشروع، ستقوم الفرق بالتحقق من صحة وثائق تصميم المشروع وتحديثها، مثل نظرية التغيير، وإطار النتائج، وإطار المشروع، استنادًا إلى أي ملاحظات أو تغييرات من جانب الجهات المانحة على الأنشطة أو المشاركين أو المتطلبات المخطط لها للمشروع. سيستخدم فريق المشروع ذلك لتطوير نظام (SMILER + MEAL) والتأكد من أنه يلبي متطلبات الجهات المانحة ويدعم الإدارة التكوينية. وبفضل الدعم القوي لإدارة المشاريع، سيتم دمج مكونات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم هذه في الخطة التنفيذية المفصلة، والتي سيتم الرجوع إليها من خلال خطط التوظيف والميزانيات، ونطاقات وميزانيات مكافآت الشركاء.



الممارسة الجيدة: متطلبات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مقابل الممارسات الجيدة

لنضع في الاعتبار كيف يمكن لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم أن يطبق ممارسات جيدة تتجاوز الحد الأدنى لمتطلبات الجهات المانحة ومتطلبات إجراءات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المعمول بها. تذكر أن هذه المتطلبات تهدف إلى حد كبير إلى تحديد الحد الأدنى من المعايير، ويتم تشجيع الفرق على زيادة وتيرة أو عمق أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المطلوبة حسب حاجة من أجل إضافة قيمة ودمج جودة أعلى في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



المصادر

- [معياري البوصلة 7، الإجراء الرئيسي 1](#)
- [معياري البوصلة 7، الإجراء الرئيسي 2](#)

قائمة مراجعة تخطيط متطلبات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

في تلك المرحلة، ستحدد فرق العمل الأنشطة المحددة اللازمة لتلبية متطلبات الجهات المانحة والوكالة في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم التي انعكست في سرد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الذي يقدمه المقترح. تساعد قائمة مراجعة تخطيط متطلبات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم فرق العمل على تخطيط الأنشطة المحددة المرتبطة بمتطلبات سياسات وإجراءات الجهات المانحة في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، إلى جانب الجدول الزمني والموظفين المسؤولين، بحيث يمكن دمجهم في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والتخطيط التفصيلي لتنفيذ المشروع.



المصادر

- [قائمة مراجعة تخطيط متطلبات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم](#)
- نموذج قائمة مراجعة الجهات المانحة للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم



خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

توثق خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الهياكل والعمليات التي سيتم استخدامها للرصد والتحليل والتقييم، والإبلاغ عن التقدم المحرز نحو تحقيق مؤشرات أداء المشروع وعملياته. تتكون خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من خلال اطار المشروع و قائمة مراجعة تخطيط متطلبات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بإضافة تعريفات مؤشرات محددة وتحديد المشارك (المشاركين) أو مصادر البيانات والأشخاص المسؤولين عن جمع البيانات. لتخطيط التحليل والاستخدام، تتضمن خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مجموعات مقارنة رئيسية وتحدد احتياجات الاتصال وإعداد التقارير ذات الأولوية. بالإضافة إلى مؤشرات اطار المشروع، يجب أن تتضمن خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مؤشرات المستفيدين و الخدمات المقدمة (PSDI) لدعم إعداد تقارير دقيقة وفي الوقت المناسب عن مدى وصول المشروع والمساهمات الأخرى في النتائج العالمية لخدمات الإغاثة الكاثوليكية. يجب أن تدرج فرق العمل الافتراضات الرئيسية في خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم لضمان مراقبة هذه الافتراضات الهامة بشكل فعال وإدراجها في فعاليات اجتماع التفكير المستمرة. يمكن استخدام خطة إدارة الأداء (PMP) أو الورقة المرجعية لمؤشر الأداء (PIRS) بدلاً من خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم حسب تفضيلات الفريق أو متطلبات الجهات المانحة.



المصادر

- [MEAL Dpro : خطة إدارة الأداء](#)
- [CRS كتيب إدارة سلسلة الإمداد: رصد سلسلة الإمداد](#)
- [CRS الرصد لحل المشاكل، والإدارة التكيفية، وإعداد التقارير والتعلم](#)
- [CRS إرشادات بشأن الرصد والتقييم: مشاركة المجتمع المحلي في الرصد والتقييم](#)
- [CRS مصادر المعرفة والابتكار ICT4D](#)
- [CRS النتائج العالمية \(بما في ذلك مؤشرات المستفيدين والخدمات المقدمة\)](#)

الممارسة الجيدة: تطوير الورقة المرجعية لمؤشرات الهدف الاستراتيجي والنتائج المرحلية

توصي خدمات الإغاثة الكاثوليكية بتطوير الورقة المرجعية لمؤشر الأداء (PIRS) للمؤشرات ذات المستوى الأعلى (الأهداف الاستراتيجية والنتائج المرحلية) حتى عندما لا تطلبها الجهة المانحة، لأنها تساعد الفرق على تحديد الافتراضات الرئيسية في نظرية التغيير والتفكير النقدي حول أنظمة جمع البيانات ومتطلبات تحليل البيانات.

الخطة التنفيذية المفصلة

في بداية المشروع، سيضع فريق المشروع الخطة التنفيذية السنوية المفصلة، بناءً على جدول الأنشطة الوارد في المقترح. يجب أن تتضمن هذه الخطة الأنشطة الواردة في خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، والتأكد من أن بداية (ونهاية) هذه الأنشطة تعكس توقيت تنفيذ المشروع وتتوافق مع خطط استخدام البيانات واتخاذ القرارات في الوقت المناسب. عندما يتم صياغة الخطة في سياق الورشة الافتتاحية لبدء المشروع، يمكن لخدمات الإغاثة الكاثوليكية وموظفي المؤسسات الشريكة توضيح الأدوار والمسؤوليات وغالبًا زيادة التحكم بزماء أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بالإضافة إلى دمج الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بشكل أفضل في أساليب إدارة المشروع الأكبر.



الممارسة الجيدة: التعاون والحد من التكرار

من خلال تضمين رصد سلسلة الإمداد في إطار المشروع والخطة التنفيذية المفصلة، تستطيع فرق العمل تحديد فرص التعاون أو الحد من التكرار في أنشطة الرصد. على سبيل المثال، قد تشكل التوزيعات فرصة لفريق المشروع لإجراء جمع روتيني للبيانات ورصد مستوى الرضا عن الخدمات والسلع المقدمة.



المصادر

■ معيار اليوصلة 7، الإجراء الرئيسي 3



جدول تتبع أداء المؤشر

يستخدم جدول تتبع أداء المؤشر (IPTT) لتوثيق مؤشرات الأداء الكمية، وتحديد خط الأساس والأهداف، وتتبع والتفكير في التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف أثناء التنفيذ. يتضمن الجدول قائمة بالمؤشرات المشار إليها في اتفاقية المنحة، ويعد الاختبار التقني الدولي المستكمل جزءًا هامًا من تقرير الجهة المانحة السنوي. ويجب تحديثه بالإنجازات وأي تغييرات في الأهداف – إذا تم الاتفاق عليها مع الجهة المانحة – أثناء التنفيذ.

يجب أن يوثق جدول تتبع أداء المؤشر الأهداف المرتبطة بالتنفيذ والتقدم المستمرين، بالإضافة إلى الأهداف المحددة لإنجازات فترة عمل المشروع. عند وضع هذه الأهداف، يجب على الفرق النظر في معدل التغيير المرتبط بكل هدف، وكذلك في أي اعتبارات موسمية في جمع البيانات لضمان تخصيص الأهداف الشهرية أو الفصلية أو السنوية بشكل مناسب. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يعكس تحديد الأهداف التسلسل في استراتيجية المشروع الشاملة من خلال الإشارة إلى المخرجات التي يجب إكمالها، وإلى أي درجة، قبل توقع حدوث تغييرات عالية المستوى في السلوكيات أو النتائج، على سبيل المثال. من المستحسن أن يتضمن جدول تتبع أداء المؤشر أيضًا التصنيف المخطط لكل مؤشر وفقًا لخطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (على سبيل المثال، حسب الجنس والمنطقة).



المصادر

- CRS – اختصارات الرصد والتقييم: استخدام جداول تتبع مؤشرات الأداء
- CRS – (2015) ProPack I، الفصل 7
- إرشادات (IPTT): إرشادات وأدوات لتحضير واستخدام جداول تتبع مؤشرات الأداء



الممارسة الجيدة: ما بعد مؤشرات خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في جدول تتبع أداء المؤشر

من الشائع أن تتطلب أنشطة الخطة التنفيذية المفصلة الرصد وبالتالي يمكن دمجها في جدول تتبع أداء المؤشر مع مؤشرات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الأخرى. على سبيل المثال، يمكن تتبع نشاط الخطة التنفيذية المفصلة "اجتماعات لجنة توجيه المشاريع الفصلية التي تتألف من الحكومة والمنظمات غير الحكومية المحلية والشركاء" من خلال عدد الاجتماعات والحضور في كل اجتماع كجزء من جدول تتبع أداء المؤشر.



جدول تقارير مؤشر الشركاء

يوثق جدول تقارير مؤشر الشركاء (PIRT) ، المؤشرات والأهداف وتحقيق هذه الأهداف لكل مؤسسة شريكة. يجمع جدول تقارير مؤشر الشركاء بين مؤشرات المخرجات من جدول تتبع أداء المؤشر ومؤشرات العملية من الخطة التنفيذية المفصلة، والتي تعكس نطاق أنشطة المؤسسة الشريكة.

إن جدول تقارير مؤشر الشركاء مفيد في تحديد كيفية مساهمة عمل كل مؤسسة في تطبيق الخطة التنفيذية المفصلة وتحقيق الأهداف العامة في جدول تتبع أداء المؤشر. وبالتالي، من الضروري مواءمة وتحديث كل من الخطة التنفيذية المفصلة، وجدول تقارير مؤشر الشركاء، وجدول تتبع أداء المؤشر أثناء التنفيذ. يُعد جدول تقارير مؤشر الشركاء المكمّل مصدرًا مهمًا لفعاليات التفكير على مستوى المؤسسات الشريكة واحد مكونات رفع التقارير المستمرة للشركاء إلى خدمات الإغاثة الكاثوليكية.



المصادر

■ نموذج PIRT

قائمة مراجعة مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

تحدد قائمة مراجعة مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم جميع الوثائق وتنظمها في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الخاص بالمشروع. ستختلف كل قائمة مراجعة بناءً على متطلبات الجهة المانحة والوكالة، والممارسات الجيدة للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم ذات الأولوية، وخطط محددة لجمع البيانات وعوامل سياقية أخرى. تساعد قائمة المراجعة الفرق في التأكد من صياغة كل وثيقة ووضعها في صيغتها النهائية بعد المراجعة أو الاختبار.



المصادر

■ [SMILER+ MEAL system components checklist template](#)

الممارسة الجيدة: تحديث قائمة مراجعة مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

من المفيد الحفاظ على قائمة مراجعة مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وتحديثها أثناء التنفيذ من أجل إدارة تطوير نماذج جديدة لجمع البيانات أو دمج التغييرات في النظام بناءً على مراجعة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. من خلال الحفاظ على قائمة المراجعة محدثة، ستظل مرجعًا مفيدًا أثناء اجتماعات المراجعات السنوية أو الفرص الأخرى للتفكير في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



قائمة مراجعة امتثال البيانات على المستوى القطري

أثناء بدء المشروع، يجب على الفرق وضع الخطط للامتثال للتشريعات الوطنية الخاصة بخصوصية البيانات وحمايتها. وجدت هذه القوانين لتحقيق التوازن بين حق الأفراد في الخصوصية وقدرة المنظمات على استخدام البيانات المجمعة لغرض معلن. على سبيل المثال، أثناء جمع البيانات، قد يتطلب القانون من جامعي البيانات الحصول على موافقة مسبقة عند الحصول على معلومات من المشاركين. ومن الأهمية بمكان «عدم التسبب في أي ضرر» عند جمع معلومات التعريف الشخصية (PII)، خاصة عندما يتعلق الأمر بالسكان المعرضين للخطر. ستساعد قائمة مراجعة امتثال البيانات على المستوى القطري الموظفين في تحديد المتطلبات الوطنية القائمة للموافقة وحماية البيانات².

تقييمات الأثر على الخصوصية

إن إجراء تقييم الأثر على الخصوصية، أو (PIA)، يمكّن الفرق من تحديد المخاطر التي تهدد خصوصية المشاركين في المشروع أو الجهات المعنية الآخرين، والتخطيط للتخفيف من تلك المخاطر. يعد تقييم الأثر على الخصوصية مصدرًا مفيدًا عند رسم خرائط تدفق بيانات المشروع، والتأكد من أن أنظمة إدارة بيانات المشروع تلي لوائح الوكالة والجهة المانحة واللوائح الوطنية والدولية، مثل [اللائحة العامة لحماية البيانات](#) الصادرة عن الاتحاد الأوروبي.



المصادر

- [\(SMILER+\) قائمة مراجعة امتثال البيانات على المستوى القطري](#)
- [CRS قيم ومبادئ البيانات المسؤولة](#)
- [CRS إجراء تقييمات الأثر على الخصوصية: المنهجية](#)
- [CRS نموذج تقييم الأثر على الخصوصية](#)
- [إرشادات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بشأن أمن البيانات: حماية المستفيدين](#)
- [دليل اللجنة الدولية للصليب الأحمر حول حماية البيانات في العمل الإنساني](#)

ورقة عمل تخطيط آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة

تعد آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة، أو (FCRMs)، مكونًا مهمًا في استراتيجية خدمات الاغاثة الكاثوليكية لدعم الحفاظ على الالتزامات وزيادة المساءلة أمام المشاركين وغيرهم من أعضاء المجتمع. من خلال هذه الآليات، يستطيع الفريق تحديد ومعالجة التحديات أو أخطاء الاستهداف، والإجابة على الأسئلة، وتحسين جودة البرامج، وتوفير وسيلة آمنة للإبلاغ عن أي ادعاءات بالاحتيال أو الاستغلال. تمنح آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة المشاركين في عملية اتخاذ القرار الجارية صوتًا أكبر، كما تدعم ممارسات الإدارة التكميلية.

قبل ورشة عمل (SMILER+)، سيختار الفريق القنوات التي سيتم استخدامها في آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة، والتأكد من أنها مناسبة للسياق المحلي، وتعكس تفضيلات المجتمع، وتلي سياسات والتزامات الحماية الخاصة بالوكالة والجهات المانحة. آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة القوية هي التي ستشمل قنوات يمكن للمشاركين الذين لا يستطيعون القراءة أو الكتابة الوصول إليها، وكذلك أعضاء المجتمع الأكثر ضعفًا، والتي تدرك قيمة التغذية الراجعة المباشرة والشكاوى والاستجابة باعتبارها مكملًا مهمًا لأي نهج (ICT4D)

في تلك الورقة، تصف الفرق القنوات التي سيتم استخدامها، والموارد اللازمة لتشغيلها، وأدوار ومسؤوليات موظفي خدمات الاغاثة الكاثوليكية والمؤسسات الشريكة، والاعتبارات الخاصة بالميزانية.

² قد تحصل الفرق على موارد حول التشريعات الخاصة بكل بلد من إدارة المعلومات والمعرفة العالمية (GKIM) (حيثما أمكن) والمستشار القانوني للدولة.



المصادر

- نموذج ورقة عمل SMILER + FCRM
- إرشادات ومجموعة أدوات لآليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة الخاصة بخدمات الاغاثة الكاثوليكية (قيد الإصدار)
- توجيهات خدمات الاغاثة الكاثوليكية بشأن الرصد والتقييم: مشاركة المجتمعات المحلية في عمليات الرصد والتقييم



الممارسة الجيدة: تكييف آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة القائمة واستخدامها

إن استخدام آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة قيد التشغيل في البرنامج القطري أو من خلال المشاريع المجاورة من شأنه أن يمكن الفرق من التعلم من الخبرات المحلية والبناء على ما يعمل بشكل جيد بالفعل. قد يؤدي ذلك إلى زيادة كفاءة إدارة آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة باستخدام مواد أو قواعد بيانات الاتصالات الموجودة. تتيح مشاركة آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة لقيادة البرامج القطرية التفكير في الاتجاهات الأكبر في التغذية المرتدة والشكاوى التي يتلقاها مختلف أعضاء المجتمعات المحلية، وتحديد المعدل العام للاستجابة للبرنامج القطري.



الخطوة الثانية: التصميم

مع استكمال وثائق التخطيط الرئيسية، يكون فريق المشروع على استعداد لتصميم نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الخاص به لإنتاج البيانات اللازمة في الوقت المناسب للإدارة التكميلية واتخاذ القرار. يتم إكمال الكثير من أعمال التصميم عادةً في ورشة عمل (SMILER+) في الربع الأول بعد بدء المشروع. تستغرق ورشة العمل عمومًا خمسة أيام ولكنها قد تتراوح من ثلاثة إلى ثمانية أيام اعتمادًا على نطاق المشروع ومدى تعقيد احتياجات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من المعلومات وعدد الشركاء المعنيين. بحلول نهاية ورشة العمل، سيكون الفريق قد أعد سلسلة من عناصر نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. غير أنه من المهم الإشارة إلى أن هذه العناصر تصاغ عادة ولكنها لا توضع في صيغتها النهائية أثناء ورشة العمل. ولهذا السبب، ستقوم الفرق أيضًا بوضع خطة العمل أثناء ورشة عمل (SMILER+) لتوجيه أعمال التصميم المتبقية.



الممارسة الجيدة: بيانات العمل البديلة

يمكن تطوير أنظمة (SMILER+ MEAL) في مجموعة من بيئات العمل في المشاريع الصغيرة أو الطارئة، على سبيل المثال، والتي قد لا يكون لديها الوقت أو الموارد اللازمة لإجراء ورش عمل مستقلة. ولبناء نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في الاستجابة لحالات الطوارئ، قد يكون من المناسب استخدام عملية متكررة تتألف من جلسات عمل فردية أو جماعية صغيرة تركز على مجموعة أساسية من المكونات إلى أن يستقر الوضع وتصبح أنشطة الاستجابة أكثر قابلية للتنبؤ.



المصادر

معيّار البوصلة 7، الإجراء الرئيسي 4



خطة التواصل مع الجهات المعنية

تساعد خطة التواصل مع الجهات المعنية للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الفرق على التعرف على مجموعة من احتياجات الجهات المعنية من المعلومات وتبليتها، وبالتالي بناء قدر أكبر من المساءلة أمام أعضاء المجتمع المحلي وغيرهم من الجهات المعنية الآخرين. يحدد التحليل الجهات المعنية الرئيسيين واحتياجاتهم من المعلومات المرتبطة بفهم التقدم ونتائج المشروع بالإضافة إلى المعلومات المتعلقة بالمشروع أثناء بدء التشغيل والتنفيذ والإغلاق. يوحد التحليل الاحتياجات من المعلومات للجهات المعنية الداخليين والخارجيين - بما في ذلك الجهات المانحة وفريق مشروع خدمات الاغاثة الكاثوليكية والشركاء - كما يحدد بشكل أكبر كيفية اختلاف احتياجات المعلومات داخل المجتمع. على سبيل المثال، قد يحتاج أعضاء المجتمع المحلي إلى معلومات حول تدخلات المشروع ومعايير الاستهداف، وكيفية الوصول إلى قنوات التغذية الراجعة، وخطط إغلاق الأنشطة أو تسليمها، بينما قد يحتاج موظفو المشروع إلى معلومات حول التغييرات في السياق، والتقييم المبكر لجدوة التدخل ورضا المشاركين، وملاءمة معايير الاستهداف، وفعالية آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة.

ثم يحدد الفريق الوسائل المناسبة لتلبية هذه الاحتياجات من المعلومات، سواء من خلال التقارير الرسمية مع الجهات المانحة أو، على سبيل المثال، الرسائل الإذاعية أو الاجتماعات المجتمعية. من المهم أن تكون مجموعة أساليب الاتصال المخطط لها مناسبة للاحتياجات المتنوعة داخل المجتمع وأن تصل، على سبيل المثال، إلى أفراد المجتمع الذين لا يستطيعون القراءة أو الكتابة، أو أولئك الذين ليس لديهم إمكانية الوصول إلى الهاتف المحمول.



المصادر

■ نموذج خطة التواصل مع الجهات المعنية (SMILER+)

■ MEAL DPro : خطط الاتصال

■ مجموعة أدوات التواصل لخدمات الاغاثة الكاثوليكية



الممارسة الجيدة: استخدام تصوير البيانات

تصوير البيانات هو التمثيل الرسومي للبيانات وقد يكون أداة مفيدة للغاية لتوصيل نتائج المشروع الرئيسية إلى مختلف الجماهير. بالنسبة للعديد من الأشخاص، فإن المعلومات المرئية تجعل فهم المقارنات أسهل. يعتبر تصوير البيانات البسيط مثل المخططات والجدول والخرائط مفيداً لدرء المشاريع للوصول إلى المعلومات اللازمة لاتخاذ قرارات الإدارة العادية. وقد يكون لدى الجهات المعنية الآخرين متطلبات خاصة بالطريقة التي ينبغي بها تقديم البيانات (على سبيل المثال، في لوحة معلومات أو في شكل تقارير).

خرائط تدفق البيانات

توضح خريطة تدفق البيانات تدفق البيانات في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من المصدر والتجميع من خلال الإدارة والاستخدام، بالإضافة إلى التردد والتوقيت والشخص (الأشخاص) المحورين المسؤولين عن كل خطوة في العملية. سيحدد الفريق نموذج (نماذج) جمع البيانات المطلوبة لكل عنصر من عناصر البيانات المطلوبة، ويرسم خريطة لكيفية تخزين البيانات وتحليلها وإبلاغها واستخدامها. ستعكس جميع المؤشرات النوعية والكمية المدرجة في خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والمعلومات المطلوبة لخطة التواصل مع الجهات المعنية في خرائط تدفق البيانات.

يجب أن تسجل خرائط تدفق بيانات خدمات الاغاثة الكاثوليكية حركة البيانات من خلال المراحل والعمليات التالية:

- **مصادر البيانات:** الأفراد أو المجموعة أو قاعدة البيانات الحالية التي ستوفر البيانات المطلوبة في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.
- **أدوات جمع البيانات:** النماذج أو الأدوات الرقمية أو الورقية التي سيتم استخدامها لجمع البيانات من مصادر محددة.
- **تخزين البيانات:** قواعد البيانات والمستودعات الأخرى التي ستخزن بيانات المشروع، بما في ذلك البيانات النوعية والكمية التي تم جمعها من أنشطة التسجيل والرصد.
- **تحليل البيانات:** عملية تحويل البيانات من مجموعة متنوعة من المصادر بطريقة تساعد في عملية صنع القرار وتلبي احتياجات الاتصال وإعداد التقارير.
- **استخدام البيانات:** عمليات إدارة المعرفة والأحداث المرتبطة بالتعلم القائم على المشاريع والتفكير.
- **الإبلاغ عن البيانات والاتصالات:** المواد والتقارير والنهج الأخرى المحددة لنشر المعلومات لتلبية احتياجات الجهات المعنية من المعلومات، وفقاً لتخطيط الاتصال مع الجهات المعنية.

تحدد خرائط تدفق البيانات الشخص (الأشخاص) المحورين المسؤولين عن نقل البيانات بين كل مرحلة. يمكن لهذا التصور لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المساعدة في تحديد فرص التعاون بين الفرق الفنية، وإدارة سلسلة الإمداد، لجعل عمليات جمع البيانات وإدارتها أكثر كفاءة، وتحليل البيانات واستخدامها أكثر تكاملاً. وقد يحدد أيضاً النقاط التي، على سبيل المثال، قد يصبح فيها نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مثقلاً بالبؤد أو التي تكون توقعات التحول من جمع البيانات إلى استخدامها غير واقعية. يتم تشجيع الفرق على تعديل تدفق البيانات الإجمالي من أجل تحقيق الكفاءة المثلى للموارد الإجمالية المتاحة.

كما تعد خرائط تدفق البيانات المكتملة مدخلات مهمة لتطوير حلول (ICT4D MEAL). بالإضافة إلى ذلك، سيستخدم موظفو (ICT4D) خرائط تدفق البيانات لتقديم المشورة والمساعدة في تحويل النماذج المقترحة إلى ملفات رقمية، وإدارة البيانات - بما في ذلك معلومات التعريف الشخصية - وإنشاء بروتوكولات تبادل البيانات بين موظفي خدمات الاغاثة الكاثوليكية والمؤسسات الشريكة.



الممارسة الجيدة: قياس خرائط تدفق البيانات

يجب أن تحدد فرق المشروع ما إذا كانت خريطة تدفق بيانات متكاملة واحدة أو خرائط تدفق بيانات فردية مرتبطة بكل هدف استراتيجي، على سبيل المثال، ستتمكن من تصوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم العام وتدفق البيانات بصورة أوضح. المشاريع ذات الأهداف المتعددة والمؤشرات العديدة قد تجد الخرائط المتعددة أكثر فعالية لتعكس التفاصيل المطلوبة، ولكنها ستحتاج بعد ذلك إلى دمج خرائط تدفق البيانات على مستوى الأهداف الاستراتيجية في خريطة تدفق البيانات على مستوى المشروع، والتحقق من الكفاءات المحتملة التي يمكن تحقيقها (جمع البيانات من نفس الجمهور في نفس الوقت باستخدام أداة واحدة بدلاً من أداتين، على سبيل المثال).



المصادر

■ (CRS ICT4D) مصادر المعرفة والابتكار

■ (+SMILER) نموذج خريطة تدفق البيانات

الرسم البياني لآليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة

يوضح الرسم البياني لآليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة تدفق التغذية الراجعة والشكاوى عند تلقيها وتصنيفها واستخدامها من قبل فرق المشروع وغيرهم من الجهات المعنية لإبلاغ الإحالة أو الاستجابة المناسبة. يعرض الرسم البياني القنوات التي اختارها الفريق إلى جانب فئات التغذية الراجعة والشكاوى الرئيسية لإدارة التغذية الراجعة والشكاوى، بدءاً من طلبات الحصول على المعلومات إلى التقارير المتعلقة بأخطاء الاستهداف، ووصولاً إلى التعليقات الحساسة المرتبطة بقضايا الأمان أو الاحتيال أو الحماية.

بعد تخطيط التدفق، تحدد فرق المشروع التكرار والتوقيت المرتبطين بكل خطوة بالإضافة إلى الشخص (الأشخاص) المسؤول (المسؤولين) عن التنسيق. يعتبر الرسم البياني لآليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة المكتمل مورداً رئيسياً لتوجيه موظفي خدمات الأغذية الكاثوليكية والمؤسسات الشريكة والمتطوعين إلى أدوارهم ومسؤولياتهم المرتبطة بآلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة، ولتحديد عمليات الإدارة للحصول على التغذية الراجعة الحساسة. وكما هو الحال مع مكونات نظم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الأخرى، يجب تحديث الرسم البياني لتدفق آلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة كلما تم تكييف الآلية أو تحسينها أثناء التنفيذ.



الممارسة الجيدة: مذكرة إدارة سلسلة الإمداد

يمكن أن توفر مكاتب المساعدة المجتمعية المتاحة أثناء أنشطة التوزيع والرصد ما بعد التوزيع مصادر قيمة للتغذية الراجعة. وبدورها، تعتبر أنشطة التوزيع فرصًا جيدة لإبلاغ التغييرات في أوقات التوزيع أو أنواع السلع أو الرد على الأسئلة المتداولة.



المصادر

- [\(SMILER+ FCRM\) الرسم البياني](#)
- [\(CRS FCRM\) التوجيهات ومجموعة الأدوات \[معلقة\]](#)
- [فئات التغذية الراجعة والشكاوى الخاصة بخدمات الإغاثة الكاثوليكية](#)
- [MEAL DPro: آليات التغذية الراجعة والاستجابة](#)

استمارات جمع البيانات

سيقوم الفريق بتصميم استمارات لجمع البيانات تسجل البيانات المرتبطة بمؤشرات خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والاحتياجات الأكبر من المعلومات لدى الجهات المعنية، كما يتمكن من إجراء التحليل والمقارنات المخطط لها. ستحدد خريطة (خرائط) تدفق البيانات عناصر البيانات التي سيتم جمعها في الاستمارات، وستوفر خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المقارنات الرئيسية وتفصل البيانات التي سيتم دعمها في القسم الديموغرافي من الاستمارات وفي أسئلة أخرى حسب الاقتضاء.

يجمع تطوير استمارات جمع البيانات بين مجموعات المهارات الخاصة بالرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والمهارات القطاعية. يجب أن تساعد الممارسات الجيدة للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في تحديد بنية الأسئلة ووضوحها (مثل تجاوز المنطق والاجابات المشفرة لجمع البيانات الكمية)، في حين أن الخبرة القطاعية ستعلم صياغة الأسئلة وتطوير الاجابات المشفرة.

على الرغم من صياغة الاستمارات خلال ورشة عمل (SMILER+)، إلا أنها لن تكون نهائية أو جاهزة للاستخدام حتى تتم مراجعتها واختبارها ميدانيًا وترجمتها إلى اللغات المحلية حسب الحاجة. قد تبدأ الفرق التي تخطط لاستخدام (ICT4D) بتطوير استمارات ورقية أو - اعتمادًا على التكنولوجيا المختارة وقدرة فريق العمل الأوسع في مجال (ICT4D) - تعمل مباشرة على البرنامج.



المصادر

- [توجيهات خدمات الإغاثة الكاثوليكية بشأن الرصد والتقييم: تطوير أدوات نوعية](#)
- [توجيهات خدمات الإغاثة الكاثوليكية بشأن الرصد والتقييم: تطوير أدوات كمية](#)
- [MEAL DPro: أدوات جمع البيانات الكمية](#)
- [MEAL DPro: أدوات جمع البيانات النوعية](#)



الممارسة الجيدة: تقليل البيانات إلى أدنى حد

يعد تقليل البيانات إلى أدنى حد مبدأً أساسيًا من مبادئ استخدام البيانات بشكل مسؤول، ويمكن تطبيقه بشكل مباشر على تطوير استمارات جمع البيانات. ينص تقليل البيانات على أنه لا ينبغي جمع أي بيانات ما لم تكن ضرورية لأغراض صنع القرار أو الاتصال أو التعلم. وينبغي للفرق الإشارة إلى هذا المبدأ باستمرار عند تحديد عدد وأنواع الأسئلة المدرجة في الاستمارات، بالإضافة إلى مدى دقة الإجابات المحددة. على سبيل المثال، قد تطبق الفرق مبدأً لتقليل البيانات إلى أدنى حد من خلال تسجيل النطاق العمري للفرد بدلاً من السن المحددة له، أو تسجيل اسم منطقة بدلاً من اسم قرية كجزء من الخصائص الديموغرافية. وقد يقررون أيضاً أن الإجابة على بعض الأسئلة على سبيل المثال قد تكون "من الجيد معرفتها" ولكنها ليست "هناك حاجة إلى معرفتها" بالنظر إلى خطة المشروع لتحليل البيانات واستخدامها.

التعليمات

تدعم إرشادات جمع البيانات جودة البيانات وتناسقها. يجب كتابة هذه التعليمات أثناء قيام الفرق بتطوير استمارات جمع البيانات لضمان تسجيل الأساس المنطقي للأسئلة، وفئات الإجابات، والتسلسل المناسب. تنص هذه التعليمات على مصدر البيانات أو المجيب (المجيبين) والشخص (الأشخاص) المسؤول عن جمع البيانات وكذلك عملية أخذ العينات والاختيار المخططة لجمع البيانات المحلية.

يجب أن تتضمن التعليمات الموضوعية لكل نموذج مقدمة موجزة للمشروع ولعملية جمع البيانات، وإجراءات الحصول على القبول أو الموافقة. من المستحسن أيضاً بأن تسلط التعليمات الضوء على أساليب الحفاظ على جودة البيانات من خلال تضمين عمليات التحقق من الاكتمال والدقة، والاحتفاظ بسجلات ميدانية دقيقة، وتلخيص ملاحظات جامعي البيانات في ختام كل مقابلة أو مجموعة تركيز، أو أي حدث آخر لجمع البيانات. توفر هذه التعليمات الأساس لتدريب الموظفين والمتطوعين على عمليات جمع البيانات كجزء من بدء تشغيل نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



الممارسة الجيدة: المراجعة من قبل خبراء القطاع

بعد ورشة عمل (+SMILER)، يقوم خبراء القطاع المعنيين بمراجعة نماذج وتعليمات جمع البيانات إذا لم تساعد في تطوير أدوات المسودة. وهذا من شأنه أن يضمن جمع الأدوات والتعليمات للمعلومات المطلوبة على مستوى المشروع والمساهمة في التعلم على نطاق أوسع من جانب الوكالات في هذا القطاع.



نماذج إعداد التقارير

تحدد نماذج إعداد التقارير المحتوى المطلوب والموصى به لتعكس اتفاقيات الجهات المانحة واحتياجات الجهات المعنية من المعلومات. يجب أن توفر نماذج إعداد التقارير ملخصًا للأنشطة المنجزة والأهداف والنتائج التي تحققت حتى الآن، والتغذية الراجعة من المجتمع المحلي التي وردت، وأية تغييرات في السياق، والنجاحات والتحديات العامة، والتوصيات الرامية إلى تحسين المشروع، بما في ذلك جدول تتبع أداء المؤشر (IPTT) أو جدول تقارير مؤشر الشركاء (PIRT) كمرافق. يجب أن يتم التحقق من صحة نماذج إعداد التقارير من قبل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وعملاء القطاع ذوي الصلة قبل اعتبارها نهائية.



يجب أن تتوافق نماذج تقارير الشركاء مع نماذج تقارير خدمات الاغاثة الكاثوليكية، مع دمج تقارير الشركاء المتعددة. عندما يقوم قادة فريق التوزيع بجمع بيانات سلسلة الإمداد والبيانات المتعلقة بالمشروع، تضمن فرق التصميم أن التعليمات واللغة الواردة في النموذج كافيان لكلا الغرضين.



المصادر

- معيار البوصلة 10، الإجراء الرئيسي 3
- مبادئ توجيهية بشأن: (IPTT) مبادئ توجيهية وأدوات لإعداد جداول تتبع أداء المؤشر واستخدامها

جدول مواعيد استحقاق التقارير

يعرض جدول "مواعيد استحقاق التقارير" المخطط الزمني للخطوات الرئيسية المقترنة بإرسال كل تقرير. لتحديد الجدول الزمني لخطوات إعداد التقارير، ارجع إلى الوراثة من التاريخ الذي تقدم فيه خدمات الاغاثة الكاثوليكية تقريرًا إلى الجهة المانحة، مع التخطيط لإجراء مراجعات داخلية وتجميع تقارير الشركاء (إذا لزم الأمر)، حتى تاريخ تقديم التقارير. يجب أن تخطط الفرق لعقد اجتماعات مراجعة ربع سنوية وسنوية قبل الإبلاغ عن المواعيد النهائية بحيث تتضمن التقارير التفسير والتوصيات التي تم وضعها في هذه الاجتماعات. يمكن إدراج جدول مواعيد استحقاق التقارير في الخطة التنفيذية المفصلة وفي المنح الفرعية التي حصل عليها الشركاء لزيادة التكامل مع الأساليب الأكبر لإدارة المشاريع.



المصادر

- نموذج جدول مواعيد استحقاق تقارير (+SMILER)



خطة التعلم

تقدم خطة التعلم أسئلة تعلم المشروع (وأسئلة فرعية) وتحدد المؤشرات ومصادر المعلومات الأخرى التي ستساهم في الإجابة على كل سؤال. تتضمن الخطة تصنيف البيانات والمؤشرات التي ستساعد في التحليل والتفسير، والجدول الزمني للتفكير في كل سؤال من خلال فترة المشروع.

غالبًا ما يسهم التعلم على مستوى المشاريع في برنامج التعلم الأوسع نطاقا الذي تقوم به الوكالات أو البرامج التعليمية القطاعية مع الحفاظ على تركيزه المحلي. تسهم تقييمات المشاريع في التعلم من خلال استخلاص الدروس المستفادة لتحسين نظرية التغيير، وتساعد خطط التعلم في بدورها في تحديد مجالات التركيز المناسبة لأسئلة التقييم. يتحمل جميع أعضاء فريق المشروع، وخدمات الاغاثة الكاثوليكية والشركاء، وموظفو الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وغيرهم من موظفي المشاريع، مسؤولية استخدام البيانات لإبلاغ عملية صنع القرار الجارية والتعلم القائم على المشروع.



الممارسة الجيدة: تطوير خطط التعلم

يجب أن تتطور أسئلة التعلم خلال فترة عمل المشروع عند الإجابة عن الأسئلة الأولية وظهور احتياجات تعلم أخرى. توفر اجتماعات المراجعة الفصلية والسنوية فرصًا أساسية لتحديث خطط التعلم أثناء التفكير في المشاريع على نطاق أوسع بشأن رصد البيانات، والتغذية الراجعة، والشكاوى الواردة.



المصادر

- نموذج خطة تعلم (+SMILER)
- CRS [التعلم بغرض: إضافة قيمة لتأثير البرنامج وتأثيره على نطاق واسع](#)
- [MEAL DPro : التعلم](#)
- [معياري البوصلة 11، الإجراءات الرئيسي 4](#)

جدول دعم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والموارد

تعتمد أنظمة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم عالية الجودة على القدرة الكافية من الموظفين والموارد، والميزانية المناسبة للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، فضلا عن الأدوار والمسؤوليات الواضحة المرتبطة بجمع البيانات وتحليلها واستخدامها. بمجرد صياغة مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، يمكن للفرق توضيح الأدوار والمسؤوليات الخاصة بخدمات الاغاثة الكاثوليكية والشركاء في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والموظفين القطاعيين أثناء التنفيذ، وتحديد الدعم والموارد التي سيحتاجها كل موظف لأداء دوره. قد تنعكس احتياجات الدعم هذه في خطة أكبر لتعزيز القدرات أو يتم التعامل معها أثناء التدريب على نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم نفسه. بالإضافة إلى ذلك، يجب على الفريق أن يعمل على دمج أنشطة دعم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في الخطة التنفيذية المفصلة للمشروع لضمان دعم إدارة المشروع لتعزيز القدرات في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



المصادر:

- نموذج جدول دعم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والموارد (+SMILER)



خطة عمل نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

بما أن الفريق يقوم بإنشاء مسودات مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، فمن المهم التخطيط للمراجعة وإجراء الاختبارات الميدانية قبل اعتبار كل مكون نهائيًا. ينبغي أن تعكس خطة العمل كل خطوة لازمة لتقديم المسودات إلى النسخ النهائية وبدء نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بمجرد الانتهاء. يوفر نموذج خطة العمل اقتراحات حول الخطوات المشتركة لإكمال تطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، ولكن يجب على كل مشروع تصميم الخطة حسب السياق والاحتياجات الخاصة به. يتقاسم مدير المشروع ومنسق الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المسؤولية عن ضمان تنفيذ خطة العمل.



المصادر

نموذج خطة عمل (+SMILER) ■

الممارسة الجيدة: فحوصات ربع سنوية لتطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وتنفيذ خطة العمل

حتى اكتمال جميع البنود الواردة في خطة العمل، من المفيد إعادة النظر في خطة العمل في كل نشاط من أنشطة اجتماع التفكير ربع السنوية لمراجعة التقدم ومناقشة التحديات، وتحديد أي مهام إضافية قد تكون ضرورية لدفع العملية إلى الأمام.

فريق عمل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

يتمثل دور فريق عمل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في وضع نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في صيغته النهائية وبدء العمل به، ثم الاجتماع أثناء التنفيذ، حسب الاقتضاء، للتصدي للتحديات أو الفرص التي تنشأ لتحسين النظام. وينبغي أن يجري فريق العمل أيضًا مراجعة لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم لتناول المسائل أو الشواغل السابقة، والتأكد من أن نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم يعكس الممارسات الجيدة. في حين أن موظفي المشاريع والرصد والتقييم والمساءلة والتعلم غالبًا ما يضطلعون بهذه المسؤوليات بشكل مباشر بالنسبة للمشاريع الصغيرة، فإن فريق عمل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مفيد بصفة خاصة للمشاريع الكبيرة والمشاريع التي تضم شركاء متعددين، والمنح العالمية والإقليمية التي قد لا تكون فيها هذه الأدوار محددة بوضوح في أدوار الموظفين.

الممارسة الجيدة: تطوير نطاق عمل لفريق عمل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

ينبغي أن يطور الفريق نطاق عمل (SOW)، لفريق عمل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، الذي يوثق أعضاء الفريق العامل، والأدوار والمسؤوليات، والمهام والجدول الزمني.

يجب أن يتضمن أعضاء فريق العمل الموظفين العاملين وغير العاملين في مجال الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في كل من خدمات الإغاثة الكاثوليكية والشركاء، ولكن قد يتضمن أيضًا الجهات المعنية الذين لديهم اهتمام أو خبرة في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. إذا كانت تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية (ICT4D) حلاً مطلوباً للمشروع، فينبغي أن يتولى أحد أعضاء الفريق العامل الإشراف على (ICT4D)، كما يجب ضم خبير في سلسلة الإمداد للمشاريع التي تتضمن عنصر توزيع.



خطة إدارة البيانات

توضح خطة إدارة بيانات المشروع (DMP) الإجراءات المرتبطة بإدخال البيانات وتخزينها، وتنقيتها وأرشفتها، والاحتفاظ بها، وإتلافها وفقاً لمتطلبات الجهات المانحة والوكالة ومبادئ البيانات المسؤولة. سيقوم موظفو الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم و (ICT4D) بوضع خطة لإدارة البيانات استناداً إلى المخاطر (والفوائد) المحددة لبيانات المشروع والاستخدام المخطط له لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، وعلى وجه التحديد كيف سيتفاعل الموظفون مع الحلول الرقمية المختارة والوصول إلى قواعد بيانات وأدوات التصور. يجب أن تتضمن خطة إدارة البيانات كتاب شفرات أو ملف تعريف مع كافة العمليات الحسابية المخطط لها لبيانات المشروع. قد ينتج عن تطوير خطة إدارة البيانات توصيات لتحسين نوعية البيانات ومعالجة المخاطر التي تهدد بيانات المشروع والتي يجب دمجها بعد ذلك في مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.



الممارسة الجيدة: إلغاء تحديد البيانات

حيث ان العديد من المنح تتطلب بيانات مفتوحة، ينبغي على فرق المشاريع أن تخطط لإلغاء تحديد أي بيانات للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم قبل التحليل والمشاركة مع الشركاء أو المانحين أو الجهات المعنية الآخرين. وبوسع فريق الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم وفريق عمل (ICT4D) في المشروع أن يساعد في وضع استراتيجيات مناسبة لإلغاء تحديد البيانات.



مبادئ البيانات المسؤولة لخدمات الإغاثة الكاثوليكية

توفر هذه المبادئ أساساً لكيفية حماية فرق المشروع للبيانات وسبب حمايتها:

- احترام وحماية البيانات الشخصية لأي فرد باعتبارها امتداداً لكرامته الإنسانية.
- الموازنة بين الحق في أن يتم حسابه وسماعه وبين الحق في الخصوصية والأمان.
- تقييم فوائد ومخاطر استخدام الأدوات والمنصات والبيانات الرقمية.
- فتح البيانات للصالح العام فقط بعد تقليل المخاطر.
- تحديد أولويات الملكية المحلية والتحكم في البيانات للتخطيط واتخاذ القرار.
- العمل على تثقيف وإعلام وإشراك الجهات المكونة في مناهج البيانات المسؤولة.
- اتخاذ خيار تفضيلي لحماية وتأمين بيانات الفقراء.
- الإشراف المسؤول على البيانات التي يتم توفيرها لنا من قبل الجهات المكونة لدينا.



المصادر

- قيم ومبادئ البيانات المسؤولة في خدمات الإغاثة الكاثوليكية
- CRS [منهجية تقييم الأثر على الخصوصية](#)
- CRS [إرشادات خصوصية البيانات وحمايتها](#)
- CRS [نموذج تقييم الأثر على الخصوصية](#)
- CRS [نموذج خطة أمان النظام](#)
- [مجموعة بدء تشغيل البيانات \(ELAN\)](#)
- [حزمة تدريب منظمة أوكسفام على إدارة البيانات المسؤولة](#)



أدوات جمع بيانات الاختبار الميداني

يجب ترجمة النماذج إلى اللغة (اللغات) المحلية ومراجعتها داخليًا بواسطة منسق الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في المشروع والمتخصصين القطاعيين قبل استخدامها. ثم يتم اختبار نماذج جمع البيانات مع المشاركين المستجيبين المقصودين لتحسين صياغة الأسئلة وترجمتها، والتأكد من اكتمال القوائم، والتحقق من المنطق والتدفق، والتأكد من وضوح التعليمات. واستنادًا إلى الاختبار الميداني، يجري إدخال تنقيحات على النماذج والتعليمات، ويتم بعد ذلك تحويل النسخ النهائية من النماذج إلى صيغة رقمية. سيتبع ذلك الاختبار الميداني للحل الرقمي، والذي يُطلق عليه أيضًا اختبار قبول المستخدم، والذي يتضمن اختبار وظائف النماذج الرقمية.



الممارسة الجيدة: إجراءات جمع بيانات الاختبار الميداني

بالإضافة إلى الاختبار الميداني للنماذج، يجب على الفرق إجراء اختبار ميداني على إجراءات جمع البيانات، بما في ذلك الاتصال بالمشاركين في الاستطلاع، وتسجيل أنشطة جمع البيانات، واستكمال النماذج وفقًا للتعليمات، وإرسال البيانات بمجرد جمعها، وتنقية البيانات، وتخزين البيانات لاستخدامها في وقت لاحق.



الخطوة 3: الإطلاق

بمجرد الانتهاء من مكونات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، سيبدأ الفريق نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من خلال تدريب وتوجيه الموظفين والمتطوعين وأفراد المجتمع المحلي وغيرهم من الجهات المعنية. ينبغي تدريب موظفي خدمات الإغاثة الكاثوليكية والشركاء على أدوارهم ومسؤولياتهم المتصلة بتنفيذ نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، بالإضافة إلى تلقي نظرة عامة أوسع على أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الرئيسية وأساليبها. يجب أن يسلط توجيه أعضاء المجتمع وغيرهم من الجهات المعنية بشأن نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الضوء على الفرص المتاحة للمشاركة في تفسير النتائج، وكذلك كيفية الوصول إلى آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة.



الممارسة الجيدة: دمج التوجيه في إطلاق مشروع أوسع

يمكن دمج توجيه نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والتدريب في الجهود الأوسع نطاقاً لإطلاق المشاريع والاتصالات من أجل تحقيق قدر أكبر من الكفاءة وتقديم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم كجزء من أنشطة المشاريع المتكاملة.

تدريب الموظفين والشركاء والمتطوعين على نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

يجب توجيه موظفي خدمات الإغاثة الكاثوليكية والشركاء والمتطوعين إلى نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في المشروع. من المهم أن يفهموا غرضه (أغراضه) العام وكيف يساهم عملهم الفردي في الأهداف المشتركة لاستخدام البيانات وجوده البرامج فضلاً عن دورهم في استخدام البيانات وصنع القرار. يجب أن يسلط توجيه خدمات الإغاثة الكاثوليكية وقيادة الشركاء الضوء على الفرص المتاحة لهم لدعم استخدام البيانات والتحقق من اتجاهات التغذية الراجعة الأكبر. تشمل الموارد الرئيسية للتوجيه إلى نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، وخريطة تدفق البيانات، وخطة التواصل مع الجهات المعنية، وآلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة، والخطة التنفيذية المفصلة المتعلقة بالرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.

بالإضافة إلى ذلك، سيكون التدريب مطلوباً لموظفي خدمات الإغاثة الكاثوليكية والشركاء والمتطوعين على نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم على أساس أدوارهم ومسؤولياتهم أثناء تنفيذ نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. وينبغي أن يعكس التدريب الاحتياجات المحددة من القدرات التي تم تحديدها أثناء مناقشات تصميم نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. كما يعد التدريب أيضاً فرصة للتحدث حول مبادئ البيانات المسؤولة وجوده البيانات لإعطاء معنى أكبر لفحوصات الجودة المستمرة ولوضع أنشطة (FCRM) في إطار حماية السياسات والمبادئ. سيعتمد تدريب جامعي البيانات على نهج جمع البيانات المستخدم، وقد يقتصر بالاختبار الميداني للأداة في بعض السياقات.



الممارسة الجيدة: محاكاة جمع البيانات

ينبغي أن يتضمن تدريب جامعي البيانات لعب الأدوار واختبارات ميدانية لأدوات جمع البيانات مع أعضاء المجتمع بحيث يشعر جامعو البيانات بالارتياح الشديد إزاء الأدوات ويتكثرون من استخدامها لجمع بيانات عالية الجودة.



المصادر

■ إرشادات خدمات الإغاثة الكاثوليكية حول تصميم وتقديم فعاليات تدريبية فعالة



توجيه المجتمع المحلي وغيرهم من الجهات المعنية

من الأهمية بمكان توجيه أعضاء المجتمع والقادة وغيرهم من الجهات المعنية - مثل الحكومة المحلية والجهات المانحة - حول كيفية تقديم التغذية الراجعة والشكاوى باستخدام آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة، والفرص الأخرى للمشاركة في أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، والمعلومات التي يمكنهم توقعها من المشروع، ومتى. ستستخدم خطة التواصل مع الجهات المعنية كمصدر رئيسي في تحديد وسائل الاتصال وتوقيتها ومحتواها لمشاركتها مع الجهات المعنية الرئيسيين. يجب أن تأخذ أنشطة الاتصال مع أفراد المجتمع المحلي في الاعتبار الاحتياجات المختلفة من المعلومات والمستويات متفاوتة من إمكانية وصول مختلف المجموعات إلى الاتصالات.



المصادر

■ [مجموعة أدوات اتصال خدمات الإغاثة الكاثوليكي](#)



الخطوة 4: التنفيذ

أثناء تنفيذ المشروع، يعمل نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم على تتبع التقدم، ودعم التعلم، والمساهمة في الإدارة التكيفية، وتلبية الاحتياجات الأكبر للجهات المعنية من المعلومات. يجب أن يفكر فريق المشروع في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم أثناء اجتماعات مراجعة المشروع الأكبر، لمواجهة أي تحديات أو ثغرات، وتطوير أدوات وأساليب تناول الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم لتلبية احتياجات المعلومات والتعلم المتغيرة.

في نهاية المشروع، سيقفل فريق المشروع نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (كجزء من إغلاق المشروع الأكبر) عن طريق أرشفة مجموعات البيانات غير المحددة، وإجراء التقييمات والمراجعات، وتلبية متطلبات إعداد التقارير، وتبادل الدروس المستفادة مع الجهات المعنية الداخليين والخارجيين.

ضمان جودة البيانات

تشير نوعية البيانات إلى دقة المعلومات التي تم جمعها، وتركز على ضمان أن تكون عملية جمع البيانات والتحقق منها وتحليلها على مستوى عالٍ. تعد بيانات الجودة أمرًا بالغ الأهمية للإدارة التكيفية الفعالة، ورصد نتائج البرامج وتقييمها، وبناء قاعدة أدلة لاستراتيجيات المشاريع المستقبلية.

إجراء فحوصات ميدانية لعمليات جمع البيانات وزيارات ميدانية منتظمة لتوفير الفرص لمراقبة إجراءات جمع البيانات وتحديد أي مخاوف تتعلق بجودة البيانات. وينبغي توثيق المسائل المتعلقة بنوعية البيانات في تقارير الزيارات ومعالجتها خلال اجتماعات المشاريع الجارية ومن خلال زيادة التدريب والدعم حسب الحاجة.

توفر تقييمات جودة البيانات، أو (DQAs)، نهجًا شاملاً لتحديد مشاكل جودة البيانات وتحسين عمليات جمع البيانات. سيستخدم تقييم جودة البيانات عادةً خمسة معايير لتقييم جودة المؤشر، وأدوات وأساليب جمع البيانات، وإدارة قواعد البيانات، والبيانات الفعلية التي تم جمعها: الصلاحية، والنزاهة، والموثوقية، والتوقيت والدقة.

ينبغي تصميم تقييم جودة البيانات لمعالجة أي مخاوف يتم تحديدها من خلال عمليات التحقق من الجودة المستمرة أو المخاوف التي يثيرها الفريق. ومن الناحية المثالية، ولتوخي مزيد من الموضوعية، يتولى قيادة تقييم جودة البيانات فريق مستقل داخل البرنامج القطري أو مجموعة خارجية.



المصادر

- [قائمة مراجعة تقييم جودة البيانات الخاصة بالوكالة الأمريكية للتنمية الدولية](#)
- [مجموعة أدوات مراجعة جودة البيانات \(MEASURE Evaluation\)](#)
- [إرشادات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية لرصد وتقييم الأداء: إجراء تقييمات جودة البيانات](#)
- [أدوات جودة بيانات الصندوق العالمي](#)



استخدام البيانات

كجزء من تصميم نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، سيكون الفريق قد حدد الفرص الرئيسية لاستخدام البيانات. ستشمل هذه الفرص اجتماعات مراجعة ربع سنوية وسنوية بالإضافة إلى الفعاليات الرئيسية الأخرى المرتبطة بالجدول الزمني للمشروع. وخلال هذه الاجتماعات، سيعمل كل من موظفي المشاريع وموظفي الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في خدمات الإغاثة الكاثوليكية والمؤسسة الشريكة على التفكير في بيانات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (بما في ذلك التغذية الراجعة من المجتمع المحلي)، بالإضافة إلى مجموعة من مصادر المعلومات الأخرى لتتبع التقدم المحرز، والتحقق من الافتراضات وتحديد أي مسائل تتعلق بالجودة. سيعمل التفسير في هذه الاجتماعات على إثراء ممارسات الإدارة التكيفية ويسهم في إعداد تقارير قوية وفعالة عن المشاريع.



المصادر

- معيار البوصلة 11، الإجراء الرئيسي 3
- معيار البوصلة 11، الإجراء الرئيسي 4
- MEAL DPro : تحليل البيانات والتفسير والتصور

المراجعة السنوية لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

يجب على الفرق إجراء مراجعة سنوية لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من أجل: (1) تحديد أي مشاكل تتعلق بجودة البيانات واتخاذ خطوات لمعالجتها، (2) تحديد التغييرات التي تجرى في الوقت المناسب لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم والتأكد من استمراره في تلبية احتياجات الجهات المعنية من المعلومات، وإعلام الإدارة التكيفية، (3) تأكيد الامتثال لمتطلبات سياسات وإجراءات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (MPPs) ومتطلبات الجهات المانحة، (4) التحقق من فعالية آلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة من حيث إمكانية الوصول والقيمة للمجتمع، و (5) تحديد أي احتياجات لبناء القدرات والموارد لتحسين تنفيذ النظام واستخدام البيانات.



الممارسة الجيدة: إجراء مراجعة لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مباشرة بعد تقييم جودة البيانات

إجراء مراجعة لنظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم سنويًا مباشرة بعد تقييم جودة البيانات. في بعض الحالات، قد يكون من المناسب إجراء تقييم جودة البيانات كجزء من عملية مراجعة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. سيحدد تقييم جودة البيانات المشاكل المتعلقة بجودة البيانات ويقدم توصيات لتحسين نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.

تبدأ مراجعة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بتطوير أسئلة المراجعة من قبل فريق المشروع أو مجموعة عمل الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. يجب أن تعكس أسئلة المراجعة الشواغل أو المسائل التي تم تحديدها أثناء التنفيذ أو تهدف إلى تحسين جودة البيانات واستخدامها. كما ستتضمن مراجعة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الأداء الوظيفي الشامل لأي حل رقمي، لتحديد أين يمكن تحسينها وما إذا كانت هناك أي مشاكل أو تطورات جديدة مع المنصات الرقمية أو التكنولوجيا المستخدمة. ستتطلب مراجعة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مناقشة تشاركية لكيفية التصدي للتحديات المحددة، وينبغي أن يسفر عن خطة عمل لتحديث جميع مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، وإبلاغ الجهات المعنية بالتغييرات، وإعادة تدريب الموظفين والمتطوعين حسب الحاجة. قد تكون مراجعة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم حدثًا قائمًا بذاته أو جزءًا من اجتماع المراجعة السنوي إذا سمح الوقت بذلك.



الممارسة الجيدة: التدريب المستمر على الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

بعد بدء المشروع، يجب أن يخطط الفريق لتدريب إضافي للموظفين والمتطوعين الجدد الذين ينضمون إلى المشروع، والاستجابة لطلبات الفريق لإجراء دورات تدريبية تشييطية، ومعالجة المسائل المتعلقة بالجودة التي قد تنشأ. تضمن هذه الجلسات في اجتماعات المشاريع الأخرى، والتفكير في عمليات التسجيل الافتراضية أو المكالمات عن بُعد عند الاقتضاء.



المصادر

■ CRS أداة مراجعة نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

إغلاق نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم

عند انتهاء المشروع، تُستخدم بيانات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم لتلبية جميع متطلبات إعداد التقارير النهائية، ويتم أرشفة مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم من أجل التعلم المستقبلي، ويتم إلغاء تحديد مجموعات البيانات وأرشفتها أو جدولتها للإتلاف، كما يبنى فريق المشروع القدرة على تسليم أي أنشطة للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم أو آليات التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة للشركاء أو الجهات الفاعلة المحلية. دمج أنشطة إغلاق الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في خطوات إغلاق المشروع الأكبر.



المصادر

- معيار البوصلة 16، الإجراء الرئيسي 2
- معيار البوصلة 18 : التعلم من النتائج والاستفادة منها أثناء الإغلاق.





الخاتمة

من خلال الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، نفهم نتائج العمل التنموي والإنساني، ونجري تحسينات على المشاريع الحالية والمستقبلية، وفي نهاية المطاف نزيد من نوعية الدعم الذي نقدمه للمجتمعات التي نخدمها ومن مدى وصوله إليها.

تخطط أنظمة (MEAL) SMILER+) للمساءلة والتعلم من بداية تطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم حتى تتمكن فرق المشاريع من ضمان جمع وتحليل بيانات الرصد والتقييم الصحيحة وإبلاغ الجهات المعنية في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم بها، ودمج فرص الإدارة التكيفية في نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. عندما تعرف فرق المشروع ما لا يعمل بشكل جيد، يمكنهم تحديد تصحيحات المسار لتحقيق النتائج المرجوة. عندما تعرف فرق المشروع ما لا يعمل بشكل جيد، يمكنهم تحديد تصحيحات المسار لتحقيق النتائج المرجوة. يعمل هذا التكيف على تحسين أداء المشاريع، مما يؤدي إلى حياة أفضل للمجتمعات المحلية.

يعد تطوير نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم عملية متكررة: مع كل مكون يتم تطويره، تقوم فرق المشروع بمراجعة القدرات والموارد، وإعادة النظر في الأدوار والمسؤوليات الخاصة بأنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المخططة، وتحديث وثائق الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. تتفاوت السياقات التي تعمل فيها المشاريع إلى حد كبير، ويتسم نهج (SMILER+) بالرونة لتلبية تلك الاحتياجات المختلفة وتوفير القيمة، مهما كان السياق. سيساعد تضمين الجهات المعنية المعنيين في (SMILER+) على خلق بيئة تمكينه قوية الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم.

يوفر (SMILER+) خارطة طريق لتطوير نظام قوي للرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، وتكامل هادف بين مكونات نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. ويهدف كذلك إلى حث الفرق على البحث عن مناهج جديدة لزيادة استخدام البيانات من قبل الجهات المعنية أو إعطاء صوت أكبر للمشاركين في إعداد تقارير الجهات المانحة واتخاذ القرارات بشأن المشاريع. مع استمرار تطور مجال الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم ليعكس التعلم الجديد والأفكار العميقة في فهم التغيير، سينمو (SMILER+) بشكل مماثل ليتضمن ممارسات وأدوات ونماذج جديدة في موارده.

قائمة المصطلحات

للحصول على شروط الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الأخرى، يرجى الاطلاع على قائمة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في خدمات الإغاثة الكاثوليكية.

المصطلح	التعريف
المساءلة	كيفية استجابة المؤسسة لاحتياجات جميع الجهات المعنية وموازنة تلك الاحتياجات - بما في ذلك المشاركين وأعضاء المجتمع الآخرين، والجهات المانحة، والشركاء، والمنظمة نفسها - في عملية صنع القرار والأنشطة التي تقوم بها، وأداء مهامها وفقاً لهذا الالتزام.
الإدارة التكيفية	نهج للعمل على معالجة المشاكل أو السياقات المعقدة التي تركز على التصرف والاستشعار والاستجابة: حيث يفترض أنه لا يمكن معرفة الحلول مسبقاً تماماً، وبالتالي، لا يمكن تخطيط التدخلات بالكامل قبل الوقت المحدد. (أودونيل 2016)
الموافقة	نظراً لأن الأطفال والشباب دون سن الرشد لا يمكنهم الموافقة قانوناً على المشاركة في أنشطة جمع البيانات، ولكن يمكن للشباب فوق سن العاشرة أو الثانية عشرة عاماً فهم عملية ومخاطر المشاركة في جمع البيانات بشكل عام، فقد يكون من المناسب الطلب من الشباب الذين تزيد أعمارهم عن سن العاشرة الموافقة على المشاركة. باستخدام نفس العملية التي يستخدمها البالغون (انظر الموافقة المستنيرة)، فإن أولئك الذين تقل أعمارهم عن سن الرشد القانونية والذين يوافقون على المشاركة في جمع البيانات يقدمون الموافقة. قد يتطلب الأمر موافقة الوالدين أيضاً (انظر موافقة الوالدين)، وهذا يتوقف على القوانين أو الأنظمة الوطنية أو حساسية البيانات التي يتم جمعها. (OCFT 2018)
خطة التواصل	وثيقة تسجل النهج الذي سيستخدمه المشروع في نقل المعلومات الرئيسية ونتائج الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم مع المجتمعات وغيرها من الجهات المعنية. كما يساعد على ضمان المشاركة المنهجية للمعلومات والاتصال ثنائي الاتجاه. (مقتبس من خدمات الإغاثة الكاثوليكية 2013)
الشكوى	شكوى معينة من أي شخص تأثر سلباً بالإجراء الذي اتخذته مؤسسة ما أو يعتقد أن مؤسسة ما فشلت في الوفاء بالالتزام العلن عنه (المعيار الإنساني الأساسي 2019).
عنصر البيانات	عنصر البيانات هو أي وحدة بيانات محددة للمعالجة، على سبيل المثال، مؤشر رئيسي (عدد المشاركين)، ولكن أيضاً أي فئات ديموغرافية (الجنس، العمر، اللغة الأم، وما إلى ذلك) أو تعيين المشروع (الموقع، المجموعة، إلخ.) والتي يمكن تحليلها من خلالها.
تقييم جودة البيانات (DQA)	عملية توفر تقييماً متعمقاً لجودة البيانات وأنظمة الرصد والتقييم في مشاريع مختارة. ومن الناحية المثالية، يقود التقييم طرف ثالث مستقل. (مأخوذ من الصندوق العالمي لعام 2014)
الخطة التنفيذية المفصلة (DIP)	الوثيقة التي ستوجه المديرين في تنفيذ المشاريع والتي تتضمن جداول زمنية مفصلة لتنفيذ أنشطة المشاريع ومعلومات أخرى، مثل الشخص (الأشخاص) المسؤول عن نشاط ما، لدعم إدارة المشاريع. (مقتبس من خدمات الإغاثة الكاثوليكية 2015)
التقييم	تقييم دوري منتظم لدى ملاءمة المشروع وكفاءته وفعاليته وتأثيره واستدامته على مجموعة سكانية محددة. يستند التقييم إلى البيانات التي يتم جمعها عن طريق نظام الرصد، بالإضافة إلى أي بيانات أخرى أكثر تفصيلاً (على سبيل المثال، من استطلاعات أو دراسات إضافية) تم جمعها لفهم جوانب محددة من المشروع بعمق أكبر. غالباً ما يعني المصطلح في سياق خدمات الإغاثة الكاثوليكية إشراك طرف ثالث خارجي للعمل كقائد للفريق. (خدمات الإغاثة الكاثوليكية 2007)

المصطلح	التعريف
التغذية الراجعة	المعلومات المرسلة إلى كيان (فرد أو مجموعة) حول سلوكه السابق حتى يتمكن الكيان من تعديل سلوكه الحالي والمستقبلي لتحقيق النتيجة المطلوبة (المعيار الإنساني الأساسي 2019).
فئات التغذية الراجعة	تعكس فئات التغذية الراجعة طبيعة ومحتوى التغذية الراجعة المتلقاة، سواء كانت حساسة أو مبرمجة، وتُستخدم لتحديد الخطوات المناسبة لمعالجة التغذية الراجعة المتلقاة واستخدامها والاستجابة لها.
قناة التغذية الراجعة والشكاوى	أداة الاتصال المحددة التي سيتم استخدامها لجمع التغذية الراجعة والشكاوى من مختلف الجهات المعنية، على سبيل المثال، الخط الساخن، أو صندوق التعليقات، أو وجهاً لوجه.
آلية التغذية الراجعة والشكاوى والاستجابة (FCRM)	النظام الذي يقوم من خلاله مشروع أو استجابة بجمع وتوثيق والاستجابة والتعلم من التغذية الراجعة وشكاوى الجهات المعنية.
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية (ICT4D)	تطبيق تكنولوجيات المعلومات والاتصالات من أجل التنمية. وبالمثل، فإن (ICT4E) و (ICT4MEAL) هما تطبيقان لهذه التكنولوجيات في حالات الطوارئ أو لغرض محدد هو دعم أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، على التوالي. (مقتبس من (Heeks 2009
المؤشر	عامل أو متغير كمي أو نوعي يوفر وسيلة بسيطة وموثوقة لقياس الإنجاز، أو لعكس التغييرات المرتبطة بالتدخل، أو للمساعدة في تقييم أداء جهة فاعلة في التنمية. (منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية 2002)
تحليل المؤشر	عملية تقييم المؤشرات التي يتوقع جمعها على منصة رقمية. وهي تحدد النماذج الرقمية التي سيتم استخدامها لجمع البيانات لكل مؤشر. النماذج الرقمية تشبه النماذج الورقية في غرضها لجمع البيانات، ولكنها مصممة لتناسب طريقة عرض النظام الأساسي الرقمي لحقول إدخال البيانات.
جدول تتبع أداء المؤشر (IPTT)	طريقة بسيطة وموحدة لعرض بيانات مشروع الرصد والتقييم؛ جدول تتبع أداء المؤشر هو الجدول المستخدم لتتبع بيانات أداء المؤشر وتوثيقها وعرضها. على الرغم من أنفرادى الجهات المانحة قد يحددون النماذج التي يريدون أن تستخدمها المشاريع، إلا أن معظم جداول التتبع تتضمن قائمة بجميع مؤشرات أداء المشروع الرسمية، وقيم خط الأساس والمعايير لهذه المؤشرات، والأهداف لكل مؤشر. ويتضمن جدول تتبع أداء المؤشر بيانات تمثيلية خلال فترة عمل المشروع من أجل حساب الإنجازات مقابل الأهداف الأولية. (ماكميلان وآخرون ، 2008)
الموافقة المستنيرة	عند نقطة جمع البيانات، يجب إعلام المشاركين (بطريقة واضحة ومفهومة لهم، بغض النظر عن مستوى معرفة القراءة والكتابة واللغة الأم ، وما إلى ذلك) بطبيعة البيانات التي يتم جمعها، ومع من ستتم مشاركتها، ومن المسؤول عن استخدامها الآمن، وما هي المخاطر والفوائد المحتملة لمشاركة البيانات، وكيف يمكنهم الانسحاب من البرنامج إذا لم يرغبوا في استخدام بياناتهم الشخصية للأغراض الموضحة، وإتاحة الفرصة لهم لاستجواب جامع البيانات بشأن عملية جمع البيانات واستخدام البيانات. بعد إبلاغهم بذلك، فإن الذين بلغوا سن الرشد القانونية، والذين يوافقون عندئذ على المشاركة في جمع البيانات، يقدمون موافقتهم المستنيرة. (OCFT 2018)
إدارة المعرفة	التخطيط والتنظيم والتحفيز والتحكم في الأشخاص والعمليات والأنظمة في المؤسسة لضمان تحسين أصولها المرتبطة بالمعرفة الخاصة بها وتوظيفها بشكل فعال. تتضمن هذه الأصول المعرفة في الوثائق المطبوعة، ومعرفة الموظفين (مثل خدمات الإغاثة الكاثوليكية على الصعيد العالمي) المخزنة إلكترونياً، ومعرفة الفريق / المجتمع والمعرفة المتأصلة في منتجات المنظمة وعملياتها وعلاقاتها. (King 2009)

المصطلح	التعريف
التعلم	يسهم التعلم على مستوى المشروع في التعلم على مستوى الوكالة من خلال تحديد كيفية تطبيق الاستراتيجيات المشتركة والممارسات الجيدة للوكالة في سياقات مختلفة، وكيفية معالجة تكيفها للتحديات وإبراز الأولويات المحلية، مما يساعد على صقل استراتيجيات الوكالة القائمة على أدلة على مستوى المشروع.
أنشطة التعلم	الاستخدام المتعمد لبيانات الرصد أو التقييم لتحسين البرامج الجارية أو المستقبلية أو لتوليد الدروس المستفادة. تُعقد أنشطة اجتماع التفكير بشكل عام مع مجموعة متنوعة من الجهات المعنية وقد تتراوح بين اجتماعات قصيرة وأنشطة تستمر عدة أيام. (مقتبس من خدمات الإغاثة الكاثوليكية 2012)
سؤال التعلم	سؤال رئيسي يستند إلى مجهولين في نظرية التغيير أو المساءلة أمام الجهة المانحة، والإجابة عليه ستساعد على إجراء تعديلات على البرامج لتحقيق الأهداف المحددة للمشروع على نحو أفضل.
الرصد الخفيف	تطبيق أدوات رصد نوعية بسيطة مع عينة صغيرة من المشاركين و/ أو أعضاء المجتمع للتحقق مما إذا كانت هناك أي مشاكل، مع إدراك أن أي إشارة إلى مشكلة محتملة من شأنها أن تؤدي إلى مزيد من الرصد المتعمق، عادةً أثناء الزيارات الروتينية للموقع أو أنشطة المشروع الأخرى المجدولة بانتظام.
سرد الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم	النص في مقترح المشروع الذي يصف أنشطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم المخطط لها.
دليل عمليات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم	التوثيق المركزي (نسخة إلكترونية أو ورقية) لوثائق رصد وتقييم ومساءلة وتعلم المشروع الرئيسية التي تتراوح بين وثائق تصميم الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم إلى التقييمات النهائية.
خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم	وثيقة تبني على إطار المشروع للمشروع لتقديم تفاصيل في شكل جدولي عن متطلبات الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم الرئيسية لكل مؤشر وافترض وبالتالي تمكين المشاريع من جمع بيانات قابلة للمقارنة بمرور الوقت. وفي إطار خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم، يتم تحديد المؤشرات وتقدم معلومات موجزة عن كيفية جمع البيانات وتحليلها والإبلاغ عنها، وعن توزيع المسؤوليات ذات الصلة لكل منها. تساهم خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم في تعزيز إدارة الأداء (انظر خطة إدارة الأداء) وتحسين الشفافية والمساءلة داخل وخارج خدمات الإغاثة الكاثوليكية.
نظام الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم	نظام المشروع القائم على البشر والعمليات والهياكل والموارد، والتي تعمل معًا كوحدة مترابطة لتحديد وتوليد وإدارة وتحليل المعلومات البرمجية التي يتم توصيلها إلى جماهير محددة.
الرصد	جمع المعلومات وتحليلها وتوثيقها بصورة منتظمة حول التقدم المحرز في تحقيق أهداف المشروع والتغييرات في السياقات التشغيلية من أجل توفير المعلومات لاتخاذ القرار في الوقت المناسب والمساهمة في مساءلة المشروع والتعلم.
موافقة الوالدين	نظرًا لأن الأطفال والشباب دون سن الرشد لا يمكنهم الموافقة قانونًا على المشاركة في أنشطة جمع البيانات، ولا يستطيع الأطفال الصغار عمومًا فهم عملية جمع البيانات والمخاطر المترتبة عليها، فقد يُطلب من جامعي البيانات طلب الإذن من الوالدين للسماح للأطفال بالمشاركة في جمع البيانات. وباستخدام نفس العملية التي يستخدمها البالغين (انظر الموافقة المستنيرة)، يصبح بوسع الوالدين الموافقة على مشاركة أطفالهم. ومع ذلك، ليس من الضروري أو المناسب دائمًا الحصول على موافقة الوالدين. على سبيل المثال، لا تتطلب أنشطة جمع البيانات التي تحدث في المدارس كجزء من عملية التعليم العادية (الاختبار على سبيل المثال) الموافقة. ومن غير المناسب أيضًا طلب موافقة الوالدين عند جمع البيانات عن الأنشطة التي يتحمل فيها الآباء المسؤولية عن تعريض أطفالهم للخطر أو يتواطؤون في ذلك، مثل عمالة الأطفال. قد يكون الاستعراض الخارجي الإضافي الذي يقوم به خبراء حماية الأطفال على الصعيد القطري أكثر ملاءمة في تلك الحالات. (OCFT 2018)
المشارك	الشخص الذي يتلقى السلع أو الخدمات من مشروع أو استجابة مع تعريف إضافي مقدم من الجهة المانحة أو جدول خدمات الإغاثة الكاثوليكية لمؤشرات المستفيدين و الخدمات المقدمة (انظر MPP 2.3).

المصطلح	التعريف
مؤشرات المستفيدين و الخدمات المقدمة (PSDI)	مؤشرات المستفيدين و الخدمات المقدمة هي مجموعة من المعلومات الموصوفة التي تستخدمها الوكالة لرصد نطاق تدخلاتها. تتضمن مجموعة البيانات أسماء المشاركين وأعمارهم وجنسهم وموقعهم والمساعدة التي تلقوها. ثم يتم تنظيم البيانات في نظام موحد قادر على تتبع ومقارنة الخدمات التي تقدمها خدمات الإغاثة الكاثوليكية - ليس فقط من مشروع إلى آخر ولكن أيضًا من برنامج قطري إلى برنامج قطري آخر. وهذا النظام يمكن خدمات الإغاثة الكاثوليكية من توثيق من تصل اليهم مشاريعها، وما هي الخدمات التي يتلقونها، ومدى جودة وصول المشاريع إلى الأشخاص الذين تعتزم خدمات الإغاثة الكاثوليكية مساعدتهم.
الشريك	منظمة تقيم معها خدمات الإغاثة الكاثوليكية علاقات قائمة على الالتزام المتبادل، والغرض والقيم التكميلية التي غالبًا ما تدعمها الموارد المشتركة والتي تؤدي إلى تغيير إيجابي وزيادة العدالة الاجتماعية. (وثائق شراكة خدمات الإغاثة الكاثوليكية)
الورقة المرجعية لمؤشر الأداء (PIRS)	أداة تستخدمها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية لتحديد مؤشرات الأداء؛ وتعتبر أساسية لضمان جودة بيانات المؤشرات واتساقها. (الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية 2016)
خطة إدارة الأداء (PMP)	أداة مصممة للمساعدة في إعداد وإدارة عملية الرصد والتحليل والتقييم والإبلاغ عن التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف الاستراتيجية للمشروع. على النقيض من خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (انظر خطة الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم)، فإن خطة إدارة الأداء ذات نطاق أوسع، ومن الأهمية بمكان أن تتضمن خططًا واضحة للمساءلة والتعلم على حد سواء. تنظم خطة إدارة الأداء مهام إدارة الأداء والبيانات طوال فترة عمل البرنامج. الغرض منها أن تكون وثيقة حية يتم تطويرها واستخدامها وتحديثها من قبل موظفي المشروع. على وجه التحديد: (1) وضع خطط المساءلة والتعلم؛ (2) دعم الذاكرة المؤسسية للتعريفات والافتراضات والقرارات؛ (3) تنبيه الموظفين إلى المهام الوشيكة، مثل جمع البيانات وتقييمات جودة البيانات وتخطيط التقييم؛ و (4) توفير الوثائق للمساعدة في الحد من مخاطر التدقيق. (الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية 2010)
رصد الاداء	جمع المعلومات وتحليلها وتوثيقها بشكل منتظم حول التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف المشروع والتغييرات في السياقات التشغيلية من أجل تقديم المعلومات في الوقت المناسب عن عملية صنع القرار والمساهمة في مساءلة المشروع والتعلم.
معلومات التعريف الشخصية (PII)	أي بيانات تحدد أو يمكن استخدامها بشكل مباشر أو غير مباشر بمفردها أو مع معلومات أخرى لتحديد هوية شخص واحد أو الاتصال به أو تحديد موقعه أو تحديد هوية أي فرد في السياق. على سبيل المثال، اسم، رقم الهوية الوطنية، عنوان، معلومات الاستدلال البيولوجي (بيومترية)، تاريخ الميلاد. تتضمن معلومات التعريف الشخصية كلاً من المعرفات المباشرة وغير المباشرة، والتي عندما تؤخذ معاً قد تسمح بتحديد هوية الفرد (مثل عنوان الشارع والجنس والعمر والاسم ورقم الحساب المصرفي).
اطار المشروع	أداة تخطيط منطقية لإنشاء إطار مشروع أو برنامج. يوفر اطار المشروع معلومات ليس فقط حول أهداف المستوى الأعلى، ولكن أيضًا حول المخرجات والأنشطة، ومؤشرات الأداء، والافتراضات الهامة التي تم وضعها حول أداء المشروع وخطته. (مقتبس من خدمات الإغاثة الكاثوليكية 2015)
قناة الاستجابة	أداة الاتصالات المحددة التي سيتم استخدامها للرد على مختلف الجهات المعنية الذين قدموا تغذية راجعة أو شكاوى، على سبيل المثال، البريد الإلكتروني المباشر، أو ورقة الأسئلة المتداولة، أو اجتماع مجتمعي.

المصطلح	التعريف
إطار النتائج	مخطط سهل القراءة يعطي لمحة سريعة للمستويات العليا من التسلسل الهرمي لأهداف المشروع (علاقة الوسائل والغايات) (means-to-end relationship). حيث يصف التغيير الذي يرغب المشروع إحداثه (الأهداف الاستراتيجية)، وسبب أهمية هذا التغيير (الهدف) وما يجب أن يحدث (النتائج المرحلية) ليحدث هذا التغيير.
نطاق العمل (SOW)	تقسيم العمل الذي سيتم أدائه بموجب عقد عند إنجاز نشاط ما، وعادة ما يتم تقسيمه إلى مهام محددة ذات مواعيد نهائية.
القياس البسيط لمؤشرات التعلم والتقارير القائمة على الأدلة (+SMILER)	نهج شامل وعملي لتطوير نظام للرصد والتقييم استخدم لأول مرة في عام 2015؛ وترتبط الأهداف ومؤشراتها بنظام لجمع البيانات وتحليلها والإبلاغ عنها. يتضمن تحديث 2018-2019 الذي تم على (+SMILER) إرشادات جديدة حول المساءلة، وممارسات البيانات المسؤولة، وتعلم المشاريع. يتضمن (+SMILER) آليات لتحويل البيانات إلى معرفة مفيدة تدعم الإدارة التكيفية والمساءلة تجاه المجتمع، وتضمن أن يكون لدى جميع الموظفين فهم واضح للمشروع وأدوارهم في الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم. أحد الأجزاء الرئيسية في عملية تطوير نظام (SMILER+ MEAL) هو عادة ورشة عمل (+SMILER). والنتائج الأساسية هو دليل عمليات الرصد والتقييم للمشروع. (خدمات الإغاثة الكاثوليكية 2015)
الجهات المعنية	الأفراد والجماعات والمؤسسات المهمة لنجاح المشروع. للجهات المعنية في المشروع مصلحة أو تأثير على المشروع. تشمل المصلحة ما قد تجنيه الجهات المعنية أو تخسره في المشروع، أو توقعاتهم أو الموارد التي يتعهدون بها. يشير التأثير إلى السلطة التي تتمتع بها الجهات المعنية على مشروع ما، مثل سلطة اتخاذ القرار. تشمل الجهات المعنية أولئك الذين يتأثرون بالمشروع بشكل مباشر (على سبيل المثال، الفتيات غير الملتحقات بالمدارس، والشريك التعاوني، والخدمة الحكومية) وأولئك الذين يتمتعون بالقدرة على التأثير على المشروع (على سبيل المثال، الزعيم الديني، والمؤسسات الحكومية الوطنية، وموظفو خدمات الإغاثة الكاثوليكية على كافة المستويات، والجهات المانحة). (خدمات الإغاثة الكاثوليكية 2015)
المؤشر القياسي	مؤشر تم إنشاؤه آنفا لاستخدامه في مجال معين، مثل الأمن الغذائي، أو بناء السلام، أو المياه والصرف الصحي. وهو مفيد لكونه قد خضع لاختبار الجودة وتم الاعتراف به عالمياً كقياس جيد. في كثير من الأحيان، تطلب الجهات المانحة والمنظمات استخدام مؤشرات معيارية معينة حتى يتمكنوا من مقارنة البيانات عبر المشاريع والبرامج. (MEAL DPro)
شروط المرجعية (TOR)	وثيقة تقدم نظرة عامة مهمة عما هو متوقع في التقييم. في التقييم الخارجي، توفر وثيقة شروط المرجعية الأساس للترتيب التعاقد بين المفوضين في التقييم ومستشار/فريق تقييم، وتحدد المعايير التي يمكن على أساسها تقييم نجاح مهمة التقييم. (تقييم أفضل)
نظرية التغيير (ToC)	بيان صريح يوضح كيف ولماذا تتوقع أو تفترض أنت والآخرين أن بعض الإجراءات ستؤدي إلى التغييرات المطلوبة في البيئة التي سيتم فيها تنفيذ المشروع. تستند نظرية التغيير القوية إلى النظريات القائمة على البحث والأطر المفاهيمية و/أو الخبرة العميقة والدروس المستفادة - وليس من طفرات الإيمان والافتراضات. تعتبر نظرية التغيير شرحاً موجزاً وصريحاً لما يلي: "إذا قمنا بتنفيذ X، ثم Y، لأن Z. (Funnel and Rogers 2011, Babbitt et al. 2013)

المراجع

- Babbitt E., D. Chiagas and R. Wilkinson. 2013.** نظريات ومؤشرات التغيير: مفاهيم وأدلة لإدارة الصراع والتخفيف من حدته. الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، واشنطن العاصمة
- خدمات الإغاثة الكاثوليكية (ProPack II):** V. Stetson, S. Hahn, D. Legee, D. Reynolds, and G. Sharrock 2007 : حزمة مشروع خدمات الإغاثة الكاثوليكية. خدمات الإغاثة الكاثوليكية: بالتيمور.
- خدمات الإغاثة الكاثوليكية (ProPack III):** (S. Hahn and G. Sharrock). 2010 : حزمة مشاريع خدمات الإغاثة الكاثوليكية ؛ دليل تطوير نظام الرصد والتقييم. (SMILER) خدمات الإغاثة الكاثوليكية: بالتيمور.
- خدمات الإغاثة الكاثوليكية.** 2012 . C. Hagens, D. Morel, A. Causton and C. Way). إرشادات بشأن الرصد والتقييم. خدمات الإغاثة الكاثوليكية: بالتيمور.
- خدمات الإغاثة الكاثوليكية.** 2013. مجموعة أدوات التواصل: إرشادات عملية لمديري البرامج لتحسين التواصل مع المشاركين وأفراد المجتمع. خدمات الإغاثة الكاثوليكية: بالتيمور.
- خدمات الإغاثة الكاثوليكية.** 2015. ProPack 1: حزمة مشروع خدمات الإغاثة الكاثوليكية ؛ إرشادات تصميم المشروع لمديري مشاريع وبرامج خدمات الإغاثة الكاثوليكية. خدمات الإغاثة الكاثوليكية: بالتيمور.
- King, W. R. (2009).** إدارة المعرفة والتعلم التنظيمي. حوليات نظم المعلومات ، 4.
- McMillan, D.E, G. Sharrock, and A. Willard. 2008.** إرشادات IPTT: إرشادات وأدوات لإعداد واستخدام جداول تتبع أداء المؤشر. خدمات الإغاثة الكاثوليكية والصليب الأحمر الأمريكي: بالتيمور وواشنطن
- Funnel, S. and P. Rogers. 2011.** نظرية البرنامج الهادف: الاستخدام الفعال لنظريات التغيير والنماذج المنطقية. (Jossey Bass): سان فرانسيسكو.
- Heeks, R. (2009).** بيان (ICT4D 2.0). ما التالي في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والتنمية الدولية؟ مجموعة المعلوماتية الإنمائية، معهد السياسات والإدارة من أجل التنمية: مانشستر.
- الصندوق العالمي.** 2014. أدوات وآليات جودة البيانات. الصندوق العالمي: جنيف.
- شراكة المساءلة الإنسانية.** 2010. معيار HAP لعام 2010 في المساءلة وإدارة الجودة. HAP: جنيف.
- (O'Donnell, M.). (2016).** الإدارة التكيفية: ماذا تعني لمنظمات المجتمع المدني. بوند: لندن.
- منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية.** 2002. مسرد للمصطلحات الرئيسية في التقييم والإدارة القائمة على النتائج. منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية: باريس.
- مكتب عمل الأطفال والعمل الجبري والاتجار بالبشر.** 2018. مجموعة أدوات الرصد والتقييم. OCFT: واشنطن العاصمة
- Starr, L.(2019).** نظرية التغيير: دليل المنسق. واشنطن، العاصمة: منظمة تانغو الدولية وبرنامج دعم الأداء الفني والتشغيلي (TOPS).
- الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية.** 2010. نصائح حول رصد وتقييم الأداء: إعداد خطة إدارة الأداء. الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية: واشنطن العاصمة.
- الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية.** 2016. دليل ونموذج الورقة المرجعية لمؤشرات الأداء. الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية: واشنطن العاصمة.

